



A7-0446/2013

6.12.2013

*****I**
ДОКЛАД

относно предложението за регламент на Европейския парламент и на Съвета за създаване на Инструмент за партньорство за сътрудничество с трети държави
(COM(2011)0843 – C7-0495/2011 – 2011/0411(COD))

Комисия по външни работи

Докладчик: Антонио Лопес-Истурис

Докладчик по становище (*):
Лайма Люция Андрикене, комисия по международна търговия

(*) Асоциирани комисии — член 50 от Правилника за дейността

Легенда на използваните знаци

- * Процедура на консултация
- *** Процедура на одобрение
- ***I Обикновена законодателна процедура (първо четене)
- ***II Обикновена законодателна процедура (второ четене)
- ***III Обикновена законодателна процедура (трето четене)

(Посочената процедура се базира на правното основание, предложено в проекта на акт.)

Изменения към проект на акт

Измененията към проекта на акт, внесени от Парламента, се обозначават в ***получер курсив***. Отбелязването в *курсив* е предназначено за съответните технически служби и се отнася до частите от проекта на акт, за които е предложено изменение с оглед изготвяне на окончателния текст (например очевидно грешни или липсващи части в текста на даден език). Предложенията за поправка подлежат на съгласуване със засегнатите технически служби.

Антетката на всяко изменение към съществуващ акт, който проектът на акт има за цел да измени, съдържа трети и четвърти ред, където се посочват съответно съществуващият акт и засегнатата разпоредба от него. Възпроизведените части от разпоредба на съществуващ акт, която Парламентът желае да измени, но която остава непроменена в проекта на акт, се отбелязват с **получер** шрифт. Евантуални заличавания, които засягат такива части от текста се обозначават по следния начин: [...].

СЪДЪРЖАНИЕ

	Страница
ПРОЕКТ НА ЗАКОНОДАТЕЛНА РЕЗОЛЮЦИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ 5	
ANNEX TO THE LEGISLATIVE RESOLUTION	35
STATEMENT BY THE EUROPEAN PARLIAMENT ON THE SUSPENSION OF ASSISTANCE GRANTED UNDER THE FINANCIAL INSTRUMENTS	35
STATEMENT BY THE COMMISSION ON THE STRATEGIC DIALOGUE WITH THE EUROPEAN PARLIAMENT	36
СТАНОВИЩЕ НА КОМИСИЯТА ПО МЕЖДУНАРОДНА ТЪРГОВИЯ.....	37
СТАНОВИЩЕ НА КОМИСИЯТА ПО РАЗВИТИЕ.....	62
СТАНОВИЩЕ НА КОМИСИЯТА ПО БЮДЖЕТИ	74
СТАНОВИЩЕ НА КОМИСИЯТА ПО ПРОМИШЛЕНОСТ, ИЗСЛЕДВАНИЯ И ЕНЕРГЕТИКА	88
ПРОЦЕДУРА.....	99

(*) Асоциирани комисии — член 50 от Правилника за дейността

ПРОЕКТ НА ЗАКОНОДАТЕЛНА РЕЗОЛЮЦИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ

относно предложението за регламент на Европейския парламент и на Съвета за създаване на Инструмент за партньорство за сътрудничество с трети държави (COM(2011)0843 – C7-0495/2011 – 2011/0411(COD))

(Обикновена законодателна процедура: първо четене)

- като взе предвид предложението на Комисията до Европейския парламент и Съвета (COM(2011)0843),
 - като взе предвид член 294, параграф 2, член 207, параграф 2, член 209, параграф 1 и член 212, параграф 2 от Договора за функционирането на Европейския съюз, съгласно които Комисията е внесла предложението (C7-0495/2011),
 - като взе предвид член 294, параграф 3 от Договора за функционирането на ЕС,
 - като взе предвид становището на Комитета на регионите от 9 декември 2012 г.¹,
 - като взе предвид поетия с писмо от 4 декември 2013 г. ангажимент от представителя на Съвета за одобряване на позицията на Парламента в съответствие с член 294, параграф 4 от Договора за функционирането на ЕС,
 - като взе предвид член 55 от своя правилник,
 - като взе предвид доклада на комисията по външни работи и становищата на комисията по международна търговия, комисията по развитие, комисията по бюджети и комисията по промишленост, изследвания и енергетика (A7-0446/2013),
1. приема изложената по-долу позиция на първо четене;
 2. одобрява изявлението на Парламента, приложено към настоящата резолюция;
 3. отбелязва декларацията на Комисията, приложена към настоящата резолюция;
 4. изисква Комисията да се отнесе до него отново, в случай че възнамерява да внесе съществени промени в своето предложение или да го замени с друг текст;
 5. възлага на своя председател да предаде позицията на Парламента съответно на Съвета и на Комисията, както и на националните парламенти.

¹ ОВ С 391, 18.12.2012 г., стр. 110

Изменение 1 ⁽¹⁾

ИЗМЕНЕНИЯ, ВНЕСЕНИ ОТ ПАРЛАМЕНТА*
към предложението на Комисията

**РЕГЛАМЕНТ (ЕС) № .../2014
НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА**

от

за създаване на Инструмент за партньорство за сътрудничество с трети държави

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 207, параграф 2, член 209, параграф 1 и член 212, параграф 2 от него,

като взеха предвид предложението на **█** Комисията,

като взеха предвид становището на Комитета на регионите ,

* Изменения: нов или заменен текст е отбелязан с *получер курсив*, а заличаванията са отбелязани със символа **█**.

¹ Док. 17855/12.

след предаване на проекта на законодателния акт на националните парламенти,
в съответствие с обикновената законодателна процедура,
като имат предвид, че:

- (1) ***Съюзът се стреми да развива отношения и да създава партньорства с трети държави. Настоящият регламент представлява нов и допълващ инструмент, който предоставя пряка подкрепа за външните политики на Европейския съюз посредством разширяване на партньорствата за сътрудничество и диалога по политиките към области и теми извън сътрудничеството за развитие. Той се основава на придобития опит с индустриализирани държави и държави и територии с висок доход съгласно Регламент № 1934/2006¹ на Съвета.***

¹ *Регламент (ЕО) № 1934/2006 на Съвета от 21 декември 2006 г. относно създаването на финансов инструмент за сътрудничество с индустриализирани и други страни и територии с висок доход (ОВ L 405, 30.12.2006 г., стр. 41).*

- (1б) Приложното поле на сътрудничеството по географските програми с развиващите се държави, територии и региони, определено съгласно Инструмента за сътрудничество за развитие, е **почти изцяло** ограничено до финансирането на мерки, които изпълняват критериите за официална помощ за развитие (ОПР), установени от Комитета за подпомагане на развитието на Организацията за икономическо сътрудничество и развитие (КПР/ОИСР).
- (2) През последното десетилетие Съюзът последователно заздравява двустранните си отношения с широк кръг от индустриализирани и други държави и територии с висок **или среден доход** в различни региони на света .
- (2а) *ЕС* се нуждае от финансов инструмент за **външната политика** с глобален обхват, позволяващ финансирането на мерки, които може да не се определят като ОПР, но са от изключително значение за задълбочаването и заздравяването на неговите отношения със съответните партньорски държави, по-специално чрез диалог по политиките и развитие на партньорства. **Този нов инструмент, новаторски по отношение на приложното поле и целите, следва да създаде положителна среда за задълбочаване на отношенията между ЕС и съответните трети държави и да отстоява основните интереси на ЕС.**

- (2б) За да се постигнат целите на настоящия регламент, е необходимо да се следва диференциран и гъвкав подход *с ключовите партньорски държави, който отчита техните икономически, социални и политически условия, а също и конкретните интереси, политически приоритети и стратегии на Съюза, като същевременно се запази възможността за интервенция в целия свят при необходимост. Съюзът следва да прилага всеобхватен подход към външната политика, включително към секторните политики на Съюза.*
- (2в) Съюзът следва да може да реагира гъвкаво и своевременно на променящи се и/или непредвидени нужди, за да увеличи ефективността на своя ангажимент за отстояване *и защита* на своите интересите в отношенията си с трети държави, посредством приемането на специални мерки, които не са включени в многогодишни индикативни програми.

- (2г) *В интерес на Съюза е да укрепва отношенията си и диалога с държави, където има стратегически интерес да насърчава изграждането на връзки, и по-специално с развитите и развиващите се държави, които играят все по-важна роля на световната сцена, включително в глобалното управление, външната политика, международната икономика, многостранните форуми и структури като Г-8 и Г-20, и да посреща предизвикателствата в световен план.*
- (2д) **■** *Необходимо е Съюзът да изгради всеобхватни партньорства с новите участници на международната сцена, с цел насърчаване на стабилен и приобщаващ международен ред, преследване на общи глобални обществени блага, **отстояване** на основните интереси на Съюза и увеличаване на познанията за него в тези държави.*
- (2е) *Приложното поле на настоящия регламент следва да е от световен мащаб, за да могат мерките за сътрудничество да се подкрепят по целесъобразен начин с оглед заздравяване на отношенията с всички държави, където Съюзът има стратегически интереси, в съответствие с целите на настоящия регламент.*
- (2ж) *В интерес на Съюза е да продължи да насърчава диалога и сътрудничеството с държави, които вече не отговарят на изискванията за участие в двустранни програми по Инструмента за сътрудничество за развитие.*
- (2з) *В интерес на Съюза е да работи за изграждането на приобщаващи световни институции, основаващи се на ефективно многостранно сътрудничество.*

(2и) *Съгласно настоящия регламент Съюзът следва да подкрепя изпълнението на външното измерение на „Европа 2020: Стратегия за интелигентен, устойчив и приобщаващ растеж“, обединяващо три стълба: икономически, социален и екологичен. По-конкретно, настоящият регламент следва да подкрепя цели, свързани с глобални въпроси, например изменението на климата, енергийната сигурност и ефективното използване на ресурсите, прехода към по-екологосъобразна икономика, науката, иновациите и конкурентоспособността, мобилността, търговията и инвестициите, икономическите партньорства, стопанската дейност, заетостта и регулаторното сътрудничество с трети държави, както и по-добрия достъп до пазара за европейските предприятия, включително интернационализацията на малките и средни предприятия. Регламентът следва също така да насърчава публичната дипломация, образователното/университетското сътрудничество и дейностите по осведомяване.*

█

(12) По-конкретно, борбата с изменението на климата е едно от най-големите глобални предизвикателства, *пред които са изправени Съюзът █ и по-широката международна общност. Изменението на климата е област, в която са необходими неотложни международни действия и в която постигането на целите на Съюза изисква сътрудничество с партньори от трети държави. Ето защо ЕС трябва да поднови усилията си за насърчаване на глобален консенсус в това отношение.* В съответствие с *намерението*, заявено в съобщението на Комисията *от 29 юни 2011 г.* „Бюджет за стратегията „Европа 2020“, настоящият регламент следва да допринесе за увеличаване на дела от бюджета на Съюза, свързан с климата, най-малко до 20 %.

- (12a) *Транснационалните предизвикателства, например замърсяването на околната среда и достъпът до и устойчивото използване на суровини и редкоземни елементи, изискват основан на правила, приобщаващ подход.*
- (13) Съюзът се ангажира да помогне за постигането на глобалните цели за биологичното разнообразие до 2020 г. и да допринесе за изпълнението на свързаната с това стратегия за мобилизиране на ресурсите.
- (13a) В отношенията със своите партньори по целия свят Съюзът се ангажира с насърчаването на достойния труд за всички хора, заедно с ратифицирането и ефективното прилагане на международно признатите трудови стандарти и многостранни споразумения в областта на околната среда.
- (13б) *Важен стратегически интерес на ЕС е увеличаването на растежа и заетостта чрез насърчаване на справедлива и отворена търговия и инвестиции на многостранно и двустранно равнище и чрез подкрепа на преговорите и изпълнението на споразуменията на ЕС за търговия и инвестиции. Съгласно настоящия регламент Съюзът следва да спомогне за създаването на сигурна среда за повишаване на търговските и инвестиционни възможности за европейските предприятия в световен мащаб, в т.ч. малките и средните предприятия, включително посредством подкрепа за регулаторното сътрудничество и сближаване, защита на международните стандарти, подобряване опазването на правата на интелектуална собственост и премахване на неоправдани пречки пред достъпа до пазара.*

- (13в) Дейността на Съюза на международната сцена следва да се ръководи от основополагащите принципи за неговото създаване, развитие и разширяване, залегнали в член 21 от Договора, и които той цели да насърчава в останалата част от света, а именно демокрацията, правовата държава, универсалността и неделимостта на правата на човека и на основните свободи, зачитането на човешкото достойнство, принципите на равенство и солидарност и зачитането на принципите на Устава на Организацията на обединените нации и на международното право,*
- (13г) Съюзът следва да търси най-ефективното използване на наличните ресурси с оглед оптимизиране на въздействието на външната си дейност. Това следва да бъде постигнато чрез съгласуваност и взаимно допълване между инструментите за външна дейност, както и чрез създаването на взаимодействия между настоящия инструмент, другите инструменти за външна дейност и другите политики на Съюза. Това следва да доведе и до взаимното укрепване на програмите, разработени в рамките на тези инструменти.*
- (13д) С цел да се осигури видимостта на помощта на Съюза за гражданите на държавите бенефициери и тези на Съюза, по целесъобразност следва да има целенасочена комуникация и предоставяне на информация чрез подходящи средства.*

- (13e) *Когато е възможно и целесъобразно, целите на настоящия регламент следва да бъдат преследвани в консултации със съответните партньори и заинтересовани страни, включително организации на гражданското общество и местни власти, като се има предвид важността на функциите им.*
- (13ж) *Външната дейност на Съюза съгласно инструмента следва да допринася за постигането на ясни резултати (включително краен резултат, постижение и въздействие) в държавите — бенефициери на външната финансова помощ на Съюза. Когато е подходящо и възможно, резултатите от външната дейност на Съюза и ефикасността на този конкретен инструмент следва да бъдат проследявани и оценявани на базата на показатели, които са предварително установени, ясни, прозрачни и по целесъобразност измерими, както и специфични за отделните държави, и адаптирани към особеностите и целите на този инструмент.*
- (13з) *Действията по настоящия регламент следва по целесъобразност да отчитат надлежно резолюциите и препоръките на Европейския парламент.*

█

- (19) С цел приложното поле на настоящия регламент да се адаптира към бързо развиващата се обстановка в трети държави, на Комисията следва да бъде делегирано правомощието да приема актове в съответствие с член 290 от Договора за функционирането на Европейския съюз във връзка с **приоритетите**, определени в приложението. Особено важно е по време на подготвителната си работа Комисията да проведе подходящи консултации, включително на експертно ниво. При подготвянето и съставянето на делегирани актове Комисията следва да осигури едновременното, своевременно и подходящо предаване на съответните документи на Европейския парламент и на Съвета.

- (20) С оглед осигуряване на еднакви условия за прилагането на настоящия регламент на Комисията следва да бъдат предоставени изпълнителни правомощия. Тези правомощия следва да се упражняват в съответствие с Регламент № 182/2011 от 16 февруари 2011 г. **на Европейския парламент и на Съвета**¹. Като се има предвид естеството на тези актове за изпълнение, по-специално насочеността им към дадена политика или финансовото им отражение, за тяхното приемане следва да се ползва процедурата по разглеждане, освен за техническите мерки за изпълнение с малък финансов размер.
- (20а) Тъй като целите на настоящия регламент не могат да бъдат постигнати в задоволителна степен от държавите членки и следователно поради мащаба на дейностите могат да бъдат изпълнени по-добре на равнището на Съюза, той може да приеме мерки в съответствие с принципите на субсидиарност и на пропорционалност, установени в член 5 от Договора за Европейския съюз. В съответствие с принципа на пропорционалност, посочен в същия член, настоящият регламент не надхвърля необходимото за постигането на тези цели.
- (21) Общите правила и процедури за изпълнение на инструментите на Съюза за външна дейност са определени в Регламент (ЕС) № .../... на Европейския парламент и на Съвета², наричан по-нататък „Общ регламент за изпълнение“.

¹ *Регламент (ЕС) № 182/2011 на Европейския парламент и на Съвета от 16 февруари 2011 г. за установяване на общите правила и принципи относно реда и условията за контрол от страна на държавите членки върху упражняването на изпълнителните правомощия от страна на Комисията (ОВ L 55, 28.2.2011 г., стр. 13).*

² *Регламент (ЕС) № .../... на Европейския парламент и на Съвета от ... за определяне на общи правила и процедури за изпълнението на инструментите на Съюза за външна дейност (ОВ...).*

- (22) Организацията и функционирането на Европейската служба за външна дейност са описани в Решение 2010/427/ЕС на Съвета **█** .
- (22а) *Уместно е срокът на действие на настоящия регламент да се обвърже със срока на Регламент (ЕС) № .../...¹. Поради това настоящият регламент следва да се прилага от 1 януари 2014 г.,*

ПРИЕХА НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

¹ *Регламент (ЕС) № .../... на Съвета за установяване на многогодишната финансова рамка за периода 2014—2020 година (ОВ ...).*

Член 1
Предмет и цели

1. С настоящия регламент се създава Инструмент за партньорство за сътрудничество с трети държави, за да се благоприятстват и отстояват интересите на ЕС и взаимните интереси. Инструментът за партньорство подкрепя мерки, които отговарят по ефективен и гъвкав начин на целите, произтичащи от двустранните, регионалните или многостранните отношения на Съюза с трети държави, и служат за посрещане на предизвикателствата в световен план, **или гарантират адекватни последващи действия на решенията, вземани на многостранно равнище.**
2. Мерките, които ще бъдат финансирани по настоящия инструмент, отразяват следните конкретни цели на Съюза:
 - а) **■** подкрепа на стратегиите за партньорство **на** Съюза за двустранно, регионално и междурегионално сътрудничество чрез насърчаване на диалога относно политиките и разработване на колективни подходи и ответни мерки срещу предизвикателствата в световен план. **Тази цел се измерва и чрез напредъка, постигнат от ключовите партньорски държави в борбата с изменението на климата или в насърчаването на свързаните с околната среда стандарти на Съюза;**
 - (аб) **изпълнение на международното измерение на „Европа 2020: Стратегия за интелигентен, устойчив и приобщаващ растеж“.** Тази цел се измерва чрез възприемането на политиките и целите на стратегията „Европа 2020“ от страна на ключовите партньорски държави;

- б) подобряване на **■** достъпа *до пазарите на трети държави и стимулиране* на търговията, инвестициите и бизнес възможностите за европейските дружества, *като се премахват пречките пред достъпа до пазари и инвестициите*, посредством икономически партньорства, стопанско и регулаторно *сътрудничество*. Тази цел се измерва чрез дела *на* Съюза във външната търговия с ключовите партньорски държави и чрез търговските и *инвестиционните* потоци към партньорските държави, към които са специално насочени дейностите, програмите и мерките по настоящия регламент;
- в) подобряване на широкоразпространеното разбиране за Съюза, на обществената информираност за него и ролята му на световната сцена посредством публична дипломация, *контакти между хората*, образователно/университетско сътрудничество/сътрудничество *с мозъчни тръстове* и дейности по осведомяване за защита на ценностите и отстояване на интересите *на* Съюза. Тази цел може да бъде измервана, наред с другото, чрез проучвания или оценки на общественото мнение.

Член 2
Обхват

1. ***С настоящия регламент се подкрепят предимно мерки за сътрудничество с държави, в които Съюзът има стратегически интерес да насърчава изграждането на връзки, по-специално развитите и развиващите се държави, които играят все по-значима роля в световните отношения, включително външната политика, международната икономика и търговия, международните форуми, глобалното управление и посрещането на предизвикателствата в световен план, или в които Съюзът има други значими интереси.***
2. ***Без да се засяга действието на параграф 1, всички трети държави, региони и територии могат да отговарят на условията за сътрудничество по настоящия регламент.***

Член 3
Общи принципи

1. Съюзът се стреми да насърчава, развива и укрепва принципите на демократията, **равенството**, зачитането на правата на човека и основните свободи, както и принципа на правовата държава, на които той се основава, посредством диалог и сътрудничество с трети държави.
2. За да се засили въздействието на помощта **от** Съюза, при планирането на сътрудничеството с **трети** държави в съответните случаи се прилага диференциран и гъвкав подход, за да се отчетат техните икономически, социални и политически условия , както и конкретните интереси, политически приоритети и стратегии **на** Съюза.
3. **Съюзът** насърчава **съгласуван** многостранен подход към глобалните предизвикателства и стимулира сътрудничеството с международни или регионални организации и органи, включително международните финансови институции, агенциите, фондовете и програмите на ООН и други двустранни донори.

4. При прилагането на настоящия регламент Съюзът има за цел да гарантира последователност и съгласуваност с други области на своята външна дейност, по-специално Инструмента за сътрудничество за развитие за развиващите се държави, както и с други подходящи политики *на* Съюза при формулирането на политиката, стратегическото планиране и програмиране, както и на мерките за изпълнение.
5. Мерките, финансирани по настоящия регламент, се основават, където е целесъобразно, на политиките за сътрудничество, определени в инструменти като споразумения, декларации и планове за действие между Съюза, *международните организации* и съответните трети държави и региони.
Мерките, финансирани по настоящия регламент, са свързани и с областите, които имат отношение към *насърчаване на* конкретните интереси, политически приоритети и стратегии *на* Съюза.
6. Подкрепата на Съюза по настоящия регламент се предоставя в съответствие с Общия регламент за изпълнение.

Член 4

Тематични приоритети

В приложението са изброени **приоритетите**, които да бъдат осъществени чрез помощта **на** Съюза съгласно настоящия регламент. Комисията се оправомощава да приема делегирани актове в съответствие с член 7 за изменение на **тематичните приоритети, установени в приложението към настоящия регламент. По-специално, след публикуването на доклада за междинен преглед по член 16 от Общия регламент за изпълнение и въз основа на препоръките, съдържащи се в доклада за междинен преглед, Комисията приема делегиран акт за изменение на приложението до 31 март 2018 г.**

Член 5

Програмиране и индикативно разпределение на средствата

1. Комисията приема многогодишни индикативни програми в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 15, параграф 3 от Общия регламент за изпълнение. ■
2. В многогодишните индикативни програми се определят стратегическите и/или съвместните интереси и приоритети **на** Съюза, конкретните цели и очакваните резултати. За държавите или регионите, за които е изготвен съвместен рамков документ, установяващ всеобхватна стратегия на Съюза, многогодишните индикативни програми се основават на този документ.

3. В многогодишните индикативни програми се определят също така приоритетните области, избрани за финансиране от Съюза, и се очертава индикативното финансово разпределение на средствата като цяло, по приоритетни области и по партньорски държави или групи от партньорски държави за съответния период, включително участието в глобални инициативи; по целесъобразност тези суми могат да бъдат изразени под формата на граници на вариране.

█

- 3а. В многогодишните индикативни програми могат да се предвидят средства в размер, ненадвишаващ 5 % от общата сума, които не се разпределят за приоритетна област, за партньорска държава или за група държави. Тези средства се заделят в съответствие с член 2, параграфи 2 и 3 от Общия регламент за изпълнение.*

█

7. Процедурата, посочена в член 15, параграф 4 от Общия регламент за изпълнение, може да се прилага за изменение на многогодишните индикативни програми *по надлежно обосновани наложителни причини за спешност*.
8. *По отношение на член 1 Комисията може да взема предвид географската близост на най-отдалечените региони на Съюза и отвъдморските страни и територии в сътрудничеството си с трети държави.*
9. *При всяко програмиране или преразглеждане на програмите, което се прави след публикуването на междинния доклад по член 16 от Общия регламент за изпълнение, се отчитат резултатите, констатациите и заключенията в него.*

Член 6
Комитет

Комисията се подпомага от Комитета за Инструмента за партньорство. Този комитет е комитет по смисъла на Регламент (ЕС) № 182/2011.

Член 7
Упражняване на делегирането

1. Правомощието да приема делегирани актове, посочено в член 4, се предоставя за срока на действие на настоящия регламент.
2. Европейският парламент или Съветът могат да отменят делегираните правомощия по всяко време. С решението за отмяна се прекратява посоченото в него делегиране на правомощия. То поражда действие в деня след публикуването на решението в *Официален вестник на Европейския съюз* или на по-късна, посочена в решението дата. То не засяга валидността на делегираните актове, които вече са в сила.

3. Веднага след като приеме делегиран акт, Комисията уведомява едновременно Европейския парламент и Съвета за него.
4. Приетият делегиран акт влиза в сила единствено ако нито Европейският парламент, нито Съветът са представили възражения в срок от 2 месеца след нотифицирането на акта на Европейския парламент и на Съвета, или ако преди изтичането на този срок и Европейският парламент, и Съветът са уведомили Комисията, че няма да представят възражения. Този срок се удължава с 2 месеца по инициатива на Европейския парламент или на Съвета.

Член 8

Референтна стойност на финансовите средства

1. Референтната стойност на финансовите средства за изпълнението на настоящия регламент за периода 2014—2020 г. е **[954 765] EUR¹**. Годишните бюджетни кредити се определят от бюджетния орган като част от годишната бюджетна процедура в рамките на границите, заложиени в многогодишната финансова рамка.

¹ *Всички референтни суми ще бъдат записани след приключването на преговорите по многогодишната рамка (2014—2020 г.).*

2. Както е посочено в член 13, параграф 2 от Регламент *(ЕС) № ... на Европейския парламент и на Съвета*¹, за да се насърчи международното измерение на висшето образование, ще бъде заделена индикативна сума от 1 680 000 000 EUR² от различните външни инструменти (Инструмента за сътрудничество за развитие, Европейския инструмент за съседство, Инструмента за предприсъединителна помощ, Инструмента за партньорство) за действия за мобилност с цел учене към или от държави извън ЕС, както и за сътрудничество и диалог относно политиките с органи/институции/организации от тези държави. Разпоредбите на Регламент *(ЕС) № ...* ще се прилагат към използването на посочените средства. Финансирането ще бъде предоставено чрез *два* многогодишни транша, покриващи съответно само първите *четири* години и останалите *три* години. Това финансиране ще бъде отразено в многогодишното индикативно програмиране на тези инструменти съгласно набелязаните потребности и приоритети на съответните държави. Разпределените суми могат да бъдат преразгледани в случай на значими непредвидени обстоятелства или важни политически промени в съответствие с външните приоритети на ЕС.
3. *Действията от обхвата на програмата „Еразъм+“ ще бъдат финансирани само от Инструмента за партньорство, доколкото те не отговарят на условията за финансиране по другите инструменти за външна дейност и допълват или подсилват други инициативи по настоящия регламент.*

¹ *Регламент № ... на Европейския парламент и на Съвета от ... за създаване на „Еразъм+“: програма на ЕС в областта на образованието, обучението, младежта и спорта и за отмяна на Решения № 1719/2006/ЕО, № 1720/2006/ЕО и № 1298/2008/ЕО (ОВ L ...).*

Член 9
Европейска служба за външна дейност

Прилагането на настоящия регламент е в съответствие с Решение 2010/427/ЕС .

Член 10
Влизане в сила

Настоящият регламент влиза в сила в _____ деня *след* публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Той се прилага от 1 януари *2014 г. до 31 декември 2020 г.*

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки .

Съставено в Брюксел на ... година.

За Европейския парламент
Председател

За Съвета
Председател

ПРИЛОЖЕНИЕ

ТЕМАТИЧНИ ПРИОРИТЕТИ ПО ИНСТРУМЕНТА ЗА ПАРТНЬОРСТВО КАТО ОБЩА РАМКА ЗА ПРОГРАМИРАНЕТО

Цел 1.2 а):

Подкрепа на стратегиите за партньорство на Съюза за двустранно, регионално и междурегионално сътрудничество чрез насърчаване на диалога относно политиките и разработване на колективни подходи и ответни мерки срещу предизвикателствата в световен план.

- *Подкрепа за изпълнението на споразуменията за партньорство и сътрудничество, плановете за действие и подобни двустранни инструменти;*
- *Задълбочаване на политическия и икономическия диалог с трети държави, които са от особено значение на световната сцена, включително във външната политика;*

- *Подкрепа на ангажиментите към съответните трети държави по въпроси от двустранно и световно значение, които са от общ интерес;*
- *Насърчаване на подходящи последващи действия или на координирано изпълнение на заключенията от международни форуми, като например Г-20.*

Засилване на сътрудничеството по предизвикателства от световен мащаб, като се обърне по-специално внимание на изменението на климата, енергийната сигурност и опазването на околната среда.

- *Стимулиране на усилията в партньорските държави за намаляване на емисиите на парникови газове, по-специално чрез насърчаване и подкрепа на подходящи регулаторни стандарти и стандарти за изпълнение;*
- *Стимулиране на екологизирането на производството и търговията;*
- *Развиване на сътрудничеството в областта на енергетиката;*
- *Насърчаване на възобновяемите и устойчивите енергийни източници.*

Цел 1.2 б):

Изпълнение на международното измерение на „Европа 2020: Стратегия за интелигентен, устойчив и приобщаващ растеж“, обединяващо три стълба: икономически, социален и екологичен:

- *Засилване на сътрудничеството и диалога относно политиките със съответните трети държави, като се отчитат надлежно всички области от обхвата на стратегията „Европа 2020“;*
- *Отстояване на вътрешните политики на Съюза пред ключовите партньорски държави и подкрепа на регулаторното сближаване в тази насока.*

Цел 1.2 в):

Улесняване и подкрепа на икономическите и търговските отношения с партньорските държави:

- *Допринасяне за сигурна среда за инвестиции и стопанска дейност, включително защита на правата на интелектуална собственост, справяне с пречките пред достъпа до пазара, засилено регулаторно сътрудничество и насърчаване на възможности за европейските стоки и услуги, особено в областите, в които Европа има конкурентно предимство, и на международните стандарти;*
- *Подкрепа за договарянето, изпълнението и прилагането на споразуменията на ЕС за търговия и инвестиции.*

Цел 1.2 г):

Засилване на сътрудничеството в областта на висшето образование:

- *Повишаване на мобилността на студентите и академичния състав, което да доведе до създаването на партньорства, насочени към подобряване на качеството на висшето образование и на съвместните степени, водещи до академично признаване („Еразъм+“);*

подобряване на широко разпространеното разбиране за Съюза и популяризиране на Съюза:

- *Отстояване на ценностите и интересите на ЕС пред партньорските държави посредством засилена публична дипломация и дейности по осведомяване в подкрепа на целите на инструмента.*

ANNEX TO THE LEGISLATIVE RESOLUTION

STATEMENT BY THE EUROPEAN PARLIAMENT ON THE SUSPENSION OF ASSISTANCE GRANTED UNDER THE FINANCIAL INSTRUMENTS

The European Parliament notes that the Regulation establishing a financing instrument for development cooperation, the Regulation establishing a European Neighbourhood Instrument, the Regulation establishing a Partnership Instrument for cooperation with third countries and the Regulation on the Instrument for Pre-accession Assistance do not contain any explicit reference to the possibility of suspending assistance in cases where a beneficiary country fails to observe the basic principles enunciated in the respective instrument and notably the principles of democracy, rule of law and the respect for human rights.

The European Parliament considers that any suspension of assistance under these instruments would modify the overall financial scheme agreed under the ordinary legislative procedure. As a co-legislator and co-branch of the budgetary authority, the European Parliament is therefore entitled to fully exercise its prerogatives in that regard, if such a decision is to be taken.

The European Parliament notes that the Regulation establishing a financing instrument for development cooperation, the Regulation establishing a European Neighbourhood Instrument, the Regulation establishing a Partnership Instrument for cooperation with third countries and the Regulation on the Instrument for Pre-accession Assistance do not contain any explicit reference to the possibility of suspending assistance in cases where a beneficiary country fails to observe the basic principles enunciated in the respective instrument and notably the principles of democracy, rule of law and the respect for human rights.

The European Parliament considers that any suspension of assistance under these instruments would modify the overall financial scheme agreed under the ordinary legislative procedure. As a co-legislator and co-branch of the budgetary authority, the European Parliament is therefore entitled to fully exercise its prerogatives in that regard, if such a decision is to be taken.

STATEMENT BY THE COMMISSION ON THE STRATEGIC DIALOGUE WITH THE EUROPEAN PARLIAMENT¹

On the basis of Article 14 TEU, the Commission will conduct a strategic dialogue with the European Parliament prior to the programming of [add the name of the corresponding ENI, DCI, IPA II, EIDHR, ISP, PI Regulation] and after initial consultation of its relevant beneficiaries, where appropriate. The Commission will present to the Parliament the relevant available documents on programming with indicative allocations foreseen per country/region, and, within a country/region, priorities, possible results and indicative allocations foreseen per priority for geographic programmes, as well as the choice of assistance modalities*. The Commission will present to the Parliament the relevant available documents on programming with thematic priorities, possible results, choice of assistance modalities*, and financial allocations for such priorities foreseen in thematic programmes. The Commission will take into account the position expressed by the European Parliament on the matter.

The Commission will conduct a strategic dialogue with the European Parliament in preparing the Mid Term Review and before any substantial revision of the programming documents during the period of validity of this Regulation.

The Commission, if invited by the European Parliament, will explain where Parliament's observations have been taken into consideration in the programming documents and any other follow-up given to the strategic dialogue.

¹ The Commission will be represented at the responsible Commissioner level

* Where applicable

22.6.2012

СТАНОВИЩЕ НА КОМИСИЯТА ПО МЕЖДУНАРОДНА ТЪРГОВИЯ

на вниманието на комисията по външни работи

относно предложението за регламент на Европейския парламент и на Съвета за създаване на Инструмент за партньорство за сътрудничество с трети държави (COM(2011)0843 – C7-0495/2011 – 2011/0411(COD))

Докладчик по становище (*): Laima Liucija Andrikiene

(*) Асоциирана комисия — член 50 от Правилника за дейността

КРАТКА ОБОСНОВКА

Този проекторегламент е един от елементите на външната политика на ЕС. Той е иновативен и се различава от външните инструменти на ЕС за развитие. Проекторегламентът има за цел установяването на партньорство и сътрудничество между ЕС и по-специално страните, които престават да получават подпомагане за развитие и се превръщат в партньори от икономически интерес за ЕС, като Китай, Русия, Латинска Америка и др. Проекторегламентът цели насърчаването и отстояването на интересите на ЕС и справянето с основните световни предизвикателства, в съответствие със стратегията „Европа 2020“. Този инструмент е с ограничен бюджет, като за периода 2014—2020 г. за него са предвидени 1,131 милиарда евро. Поради това целите и целевите сектори и страни трябва да бъдат добре дефинирани, като в настоящия регламент са предвидени механизмите за координация.

Инструментът за партньорство следва да позволи на ЕС да изпълнява програми отвъд сътрудничеството за развитие с глобалните участници, да отстоява ефективно интересите си в световен мащаб и да се справя, когато е необходимо, с глобални въпроси. Инструментът за партньорство ще подпомага мерки по отношение на целите, произтичащи от двустранните, регионалните или многостранните отношения на Съюза с трети държави, региони и територии, и ще служи за посрещане на предизвикателствата в световен план. Този инструмент има за цел подобряване на пазарния достъп, развитие на търговията, премахване на бариерите за търговията и инвестициите и борба срещу неоснователните мерки на протекционизъм, откриване на нови бизнес възможности за европейските предприятия в целия свят посредством икономически партньорства и стопанско и регулаторно сътрудничество.

В центъра на регламента следва да бъдат поставени основополагащите стълбове на Съюза — ценностите на демокрацията, правовата държава, универсалността, неделимостта и зачитането на правата на човека и основните свободи, зачитането на човешкото достойнство, както и принципите на международното право. Това следва да се гарантира при изготвяне на политиката на Съюза за сътрудничество, както и при стратегическото планиране и изпълнение на мерките.

По-ефективното сътрудничество и координацията на процедурите, както между Съюза и неговите държави членки, така и в отношенията с други донори и участници, са от ключово значение за осигуряване на съгласуваността и уместността на мерките. Настоящото предложение ще е по-добре насочено и ще координира по-добре приоритетите и действията между законодателите в държавите членки и на равнище на Съюза така, че Съюзът да може да реагира гъвкаво и своевременно на променящите се обстоятелства, за да увеличи ефективността на своя ангажимент за защита на интересите си в отношенията с трети държави. Индикативните области на сътрудничество и индикативните разпределения на финансови средства и техните изменения са обект на процедурата на делегирани актове.

В тази връзка се прави предложение многогодишните индикативни програми да очертават координираната стратегия на Съюза за съответната географската област и областта на сътрудничество. Поради това се прави предложение индикативното разпределение на финансовите средства за периода 2014—2020 г. да бъде част от настоящия регламент и да бъде указано в приложението към него. Комисията следва да има право да приема делегирани актове за преразпределение на финансови средства между програмите. Преди да вземе решение относно многогодишните индикативни програми, Комисията трябва да извършва задълбочена, независима и безпристрастна предварителна оценка на интересите на Съюза, съгласно рамкови приоритети по отношение на стратегически географски области и области на сътрудничество.

Предлага се също така и намаляване на дела на несъществените изменения в многогодишните индикативни програми от 20 % на 10 % от първоначално предвидената сума. Това предложение би било достатъчно безопасно, така че тези изменения да не оказват отражение върху приоритетните области и целите, определени в многогодишните индикативни програми. Предложението урежда също така и процедурата за внасяне на корекции, която следва да бъде приета от Комисията съгласно процедурата на консултация, спомената в Общия регламент за изпълнение.

Следва да се предвиди механизъм за преглед на изпълнението на регламента. Ето защо по отношение на прегледа са предложени нови разпоредби. Не по-късно от 30 юни 2017 г. Комисията следва да представи на Европейския парламент и на Съвета доклад с оценка на изпълнението на настоящия регламент през първите три години, като представя необходимите модификации, включително индикативните разпределения на финансови средства, указани в новото приложение Ia.

Всички тези изменения ще спомогнат за по-точно насочване и координиране на глобалния инструмент на Съюза за подобряване на партньорството и видимостта на Съюза в световен мащаб.

ИЗМЕНЕНИЯ

Комисията по международна търговия приканва водещата комисия по външни работи да включи в доклада си следните изменения:

Изменение 1

Предложение за регламент Съображение 1 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(1а) Съюзът се основава на ценностите на демокрацията, правовата държава, универсалността, неделимостта и зачитането на правата на човека и основните свободи, зачитането на човешкото достойнство и принципите на международното право. Той има за цел да развие и укрепи ангажимента за зачитането на тези ценности в партньорските държави и региони чрез диалог и сътрудничество. Съюзът също така се стреми да гарантира съгласуваност с другите области на своята външна дейност. Това следва да се гарантира при изготвяне на политиката на Съюза за сътрудничество, както и при стратегическото програмиране и изпълнение на мерките. По-ефективното сътрудничество и координацията на процедурите, както между Съюза и неговите държави членки, така и в отношенията с други донори и участници, са от ключово значение за осигуряване на съгласуваността и уместността на мерките. Съюзът и неговите държави членки следва да повишат съгласуваността и взаимното допълване на съответните си политики за

сътрудничество. С оглед да се гарантира, че политиката на Съюза за сътрудничество и тази на държавите членки се допълват и укрепват взаимно, е подходящо да се предвидят съвместни процедури за програмиране, които следва да се прилагат винаги, когато това е възможно и уместно.

Изменение 2

Предложение за регламент Съображение 5

Текст, предложен от Комисията

(5) За да укрепне и да се задълбочи сътрудничеството в области извън обхвата на Инструмента за сътрудничество за развитие, с Индия и Китай и с групата държави със среден доход в Азия и Латинска Америка **бяха определени** *подготвителни действия, като бизнес диалози, насърчаване на търговията и научен обмен.*

Изменение

(5) *Подготвителни действия като диалози между икономически партньори от частния или публичния сектор и научен обмен следва да укрепят и да задълбочат сътрудничеството в области извън обхвата на Инструмента за сътрудничество за развитие с Индия и Китай и с групата държави със среден доход в Азия и Латинска Америка.*

Изменение 3

Предложение за регламент Съображение 7

Текст, предложен от Комисията

(7) В интерес на Съюза е да задълбочи своите отношения с партньорите, които играят все по-важна роля в международната икономика и търговия, в търговията и сътрудничеството юг–юг, в многостранните форуми, включително Групата на двадесетте финансови министри и управители на централни банки (Г-20), в световното управление и в посрещането на предизвикателствата в световен план.

Изменение

(7) В интерес на Съюза е да задълбочи своите отношения с партньорите, които играят все по-важна роля в международната икономика и търговия, в търговията и сътрудничеството юг–юг, в многостранните форуми, включително **Световната търговска организация (СТО)** и Групата на двадесетте финансови министри и управители на централни банки (Г-20), в световното управление и в посрещането

Съюзът трябва да изгради всеобхватни партньорства с новите участници на международната сцена с цел насърчаване на стабилен и приобщаващ международен ред, преследване на общи глобални обществени блага, защита на основните интереси на Съюза и увеличаване на познанията за Съюза в тези държави.

на предизвикателствата в световен план. Съюзът трябва да изгради всеобхватни партньорства с новите участници на международната сцена с цел насърчаване на стабилен и приобщаващ международен ред, преследване на общи глобални обществени блага, защита на основните интереси на Съюза и увеличаване на познанията за Съюза в тези държави.

Изменение 4

Предложение за регламент Съображение 9

Текст, предложен от Комисията

(9) Независимо от това, че настоящият регламент е насочен специално към участниците на световната сцена, приложното му поле следва да бъде глобално и да позволява да се подпомагат мерки за сътрудничество с развиващите се държави, където **Съюзът има** значителни интереси в съответствие с целите на настоящия регламент.

Изменение

(9) Независимо от това, че настоящият регламент е насочен специално към участниците на световната сцена, приложното му поле следва да бъде глобално и да позволява да се подпомагат мерки за сътрудничество **както с развитите, така и с** развиващите се държави, където **съществуват** значителни **взаимни** интереси в съответствие с целите на настоящия регламент.

Изменение 5

Предложение за регламент Съображение 10 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(10а) Мерките за сътрудничество, насочени към подобряване на пазарния достъп и развитие на търговията, инвестициите и бизнес възможностите, следва да бъдат съобразени с интересите на Съюза и да гарантират дългосрочни ползи за растежа в Съюза чрез укрепване на икономическата сигурност и

непрекъснато създаване на нови конкурентоспособни работни места в рамките на Съюза, като същевременно насърчават напредъка и развитието в партньорските държави, осигуряват възможност за по-добро регионално сътрудничество, насърчават инвестициите и подобряват икономическото управление, укрепват икономическите и търговските отношения със стратегическите партньори и постигат действителен реципрочен пазарен достъп. Мерките за сътрудничество следва да бъдат по-добре съобразени със специфичните нужди на микропредприятията и малките и средните предприятия на Съюза с цел укрепване на тяхната конкурентоспособност. Следва да се търси по-голяма съгласуваност между правилата и практиките на Съюза и тези на основните му партньори, като същевременно Съюзът не снижава изискванията си по отношение на практиките на стандартизиране и сертификация, а се постигне по-широко приемане на съществуващите многостранни такива, като се подкрепят мерките, насочени към регулаторно сближаване с основните му търговски партньори и регулаторно сътрудничество по принцип, с цел насърчаване на еквивалентността и сближаването на международните стандарти и по този начин ограничаване на споровете и свързаните с тях търговски разходи.

Изменение 6

Предложение за регламент Съображение 11

Текст, предложен от Комисията

(11) В отношенията със своите партньори по света Съюзът се ангажира с насърчаването на достойния труд за всички хора, заедно с ратифицирането и ефективното прилагане на международно признатите трудови стандарти и многостранните споразумения в областта на околната среда.

Изменение

(11) В отношенията със своите партньори по света Съюзът се ангажира с насърчаването на **устойчивото развитие, свободната и справедлива търговия** и достойния труд за всички хора, заедно с ратифицирането и ефективното прилагане на международно признатите трудови стандарти и многостранните споразумения в областта на околната среда. ***Настоящият регламент следва да бъде ползван като инструмент за подпомагане на международната конкурентоспособност и спомагане за намаляването на риска от протекционизъм, при отстояване на европейските ценности и търговски интереси, както и като инструмент за свободна и справедлива търговия, който може да въведе в обичайната практика в партньорските държави ефективното включване и изпълнение на социалните и екологичните стандарти, в това число и насърчаването на нови форми на политики за заетост и създаване на работни места, отговарящи на стандартите на Международната организация на труда (МОТ) за достоен труд и възможности за растеж за европейската промишленост и малките и средните предприятия.***

Изменение 7

Предложение за регламент Съображение 12

Текст, предложен от Комисията

(12) По специално, борбата с изменението на климата се приема за едно от големите предизвикателства, пред които е **изправен Съюзът, а също и за област**, където са необходими неотложни международни действия. В съответствие с намерението, заявено в съобщението на Комисията „Бюджет за стратегията „Европа 2020“, за увеличаване на дела от бюджета на Съюза, свързан с климата, **до най-малко 20%**, настоящият регламент следва да допринесе за тази цел.

Изменение

(12) По специално, борбата с изменението на климата се приема за едно от големите предизвикателства, пред които **са изправени Съюзът и международната общност, и е областта**, където са необходими неотложни международни действия, **предвид това, че целите на Съюза в тази сфера могат да бъдат постигнати единствено чрез сътрудничество с основните му търговски партньори**. В съответствие с намерението, заявено в съобщението на Комисията „Бюджет за стратегията „Европа 2020“, за увеличаване на дела от бюджета на Съюза, свързан с климата, настоящият регламент следва да допринесе за тази цел.

Изменение 8

Предложение за регламент Съображение 15

Текст, предложен от Комисията

(15) Насърчаването на разнообразните инициативи за сътрудничество и партньорство в рамките на един инструмент следва също така да предостави възможност за икономии от мащаба, синергични ефекти, по-голяма ефективност, по-оптимизирано вземане на решения и управление и висока степен на видимост за външната дейност на Съюза.

Изменение

(15) Насърчаването на разнообразните инициативи за сътрудничество и партньорство в рамките на един инструмент следва също така да предостави възможност за **ориентирана към бъдещето и иновативна стратегия за търговията и инвестициите, отчитаща новите предизвикателства, пред които е изправен Съюзът**, за икономии от мащаба, синергични ефекти, по-голяма ефективност, по-оптимизирано вземане на решения и управление и висока степен на видимост за външната

Изменение 9

Предложение за регламент Съображение 16

Текст, предложен от Комисията

(16) За да се постигнат целите на настоящия регламент, е необходимо да се следва диференциран и гъвкав подход чрез разработването на модели за сътрудничество с ключовите партньорски държави, които отчитат техните икономически, социални и политически условия, а също и конкретните интереси, политически приоритети и стратегии на Съюза, като същевременно се запази възможността за интервенция в целия свят при необходимост.

Изменение

(16) За да се постигнат целите на настоящия регламент, е необходимо да се следва диференциран и гъвкав подход чрез разработването на модели за сътрудничество с ключовите партньорски държави, които отчитат техните икономически, социални и политически условия, а също и конкретните интереси, политически приоритети и стратегии на Съюза, като същевременно се запази възможността за интервенция в целия свят при необходимост. ***Съюзът следва да приложи интегриран подход по отношение на политиките в областта на търговията, външните работи, развитието, селското стопанство, околната среда и научноизследователската дейност.***

Изменение 10

Предложение за регламент Съображение 17

Текст, предложен от Комисията

(17) ***Съюзът*** следва да може да реагира гъвкаво и своевременно на променящи се и/или непредвидени нужди, за да увеличи ефективността на своя ангажимент за защита на ***интересите*** си в отношенията с трети държави посредством приемането на специални мерки, които не са обхванати от многогодишни индикативни програми.

Изменение

(17) Следва да ***се осигурят подходящи мерки в сферата на програмирането, планирането и правоприлагането, както и междуинституционално сътрудничество, за да се гарантира, че Съюзът*** може да реагира гъвкаво и своевременно на променящи се и/или непредвидени нужди, за да увеличи ефективността на своя ангажимент за защита на ***взаимните интереси и***

защита на инвестициите си в отношенията с трети държави *и* посредством приемането на специални мерки, които не са обхванати от многогодишни индикативни програми.

Изменение 11

Предложение за регламент Съображение 19

Текст, предложен от Комисията

(19) С цел приложното поле на настоящия регламент да се адаптира към бързо развиващата се действителност на третите държави, на Комисията следва да бъдат делегирано правомощието да приема актове в съответствие с член 290 от Договора за функционирането на Европейския съюз във връзка с подробно описаните области на сътрудничество, определени в приложението. От особена важност е по време на подготвителната си работа Комисията да проведе подходящи консултации, включително на експертно равнище. При подготовката и изготвянето на делегираните актове Комисията следва да осигури едновременното и своевременно предаване на съответните документи по подходящ начин на Европейския парламент и Съвета.

Изменение

(19) ***Измененията в рамките на дефинираните области на сътрудничество, приемането на многогодишни индикативни програми и корекциите на индикативните разпределения на финансови средства представляват несъществени елементи от настоящия регламент. Поради това,*** с цел приложното поле на настоящия регламент да се адаптира към бързо развиващата се действителност на третите държави, на Комисията следва да бъдат делегирано правомощието да приема актове в съответствие с член 290 от Договора за функционирането на Европейския съюз във връзка с подробно описаните области на сътрудничество, определени в приложението, ***приемането на многогодишни индикативни програми, съгласно посоченото в член 5, и индикативните разпределения на финансовите средства за всяка програма, посочени в приложение Ia.*** От особена важност е по време на подготвителната си работа Комисията да проведе подходящи консултации, включително на експертно равнище. При подготовката и изготвянето на делегираните актове Комисията следва да осигури едновременното и своевременно предаване на съответните документи по подходящ начин на

Изменение 12

Предложение за регламент Съображение 20

Текст, предложен от Комисията

(20) С оглед осигуряване на еднакви условия за изпълнението на настоящия регламент на Комисията следва да бъдат предоставени изпълнителни правомощия. Тези правомощия следва да се упражняват в съответствие с Регламент (ЕС) № 182/2011 от 16 февруари 2011 г. за установяване на общите правила и принципи относно реда и условията за контрол от страна на държавите членки върху упражняването на изпълнителните правомощия от страна на Комисията. Като се има предвид естеството на тези актове за изпълнение, по-специално **ориентацията към дадена политика или** финансовото им отражение, за тяхното приемане следва по принцип да се ползва процедурата по **разглеждане, освен за техническите мерки за изпълнение с малък финансов размер.**

Изменение 13

Предложение за регламент Член 1 - параграф 1

Текст, предложен от Комисията

(1) С настоящия регламент се създава Инструмент за партньорство за сътрудничество с трети държави с цел благоприятстване и защита на **интересите** на ЕС и на взаимните интереси. Инструментът за партньорство ще подпомага мерки, които отговарят по ефективен и гъвкав

Изменение

(20) С оглед осигуряване на еднакви условия за изпълнението на настоящия регламент на Комисията следва да бъдат предоставени изпълнителни правомощия. Тези правомощия следва да се упражняват в съответствие с Регламент (ЕС) № 182/2011 от 16 февруари 2011 г. за установяване на общите правила и принципи относно реда и условията за контрол от страна на държавите членки върху упражняването на изпълнителните правомощия от страна на Комисията. Като се има предвид естеството на тези актове за изпълнение, по-специално финансовото им отражение, за тяхното приемане следва по принцип да се ползва процедурата по **консултиране.**

Изменение

1. С настоящия регламент се създава Инструмент за партньорство за сътрудничество с трети държави с цел благоприятстване и защита на **ценностите** на ЕС и на взаимните интереси. Инструментът за партньорство ще подпомага мерки, които отговарят по ефективен и гъвкав

начин на целите, произтичащи от двустранните, регионалните или многостранните отношения на Съюза с трети държави, и служат за посрещане на предизвикателствата в световен план.

начин на целите, произтичащи от двустранните, регионалните или многостранните отношения на Съюза с трети държави, **региони и територии,** и служат за посрещане на предизвикателствата в световен план.

Изменение 14

Предложение за регламент

Член 1 – параграф 2 – буква а)

Текст, предложен от Комисията

а) изпълнение на международното измерение на стратегията „Европа 2020“ посредством подпомагане на стратегиите за партньорство на Съюза за двустранно, регионално и междурегионално сътрудничество, насърчаване на диалога относно политиките и разработване на колективни подходи и ответни мерки срещу предизвикателствата в световен план, като енергийната сигурност, изменението на климата и околната среда. Тази цел се измерва чрез възприемането на политиките и целите на стратегията „Европа 2020“ от страна на ключовите партньорски държави;

Изменение

а) изпълнение на международното измерение на стратегията „Европа 2020“ **с цел да се укрепи допълнителната взаимовръзка между вътрешните и външните политики на Съюза — по-специално в областта на иновациите, научните изследвания и конкурентоспособността** — посредством подпомагане на стратегиите за партньорство на Съюза за двустранно, регионално и междурегионално сътрудничество, насърчаване на диалога относно политиките и разработване на колективни подходи и ответни мерки срещу предизвикателствата в световен план, като енергийната сигурност, изменението на климата и околната среда. Тази цел се измерва чрез възприемането на политиките и целите на стратегията „Европа 2020“ от страна на ключовите партньорски държави **и чрез влиянието върху формулирането на политиките в тези държави;**

Изменение 15

Предложение за регламент

Член 1 – параграф 2 – буква б)

Текст, предложен от Комисията

б) подобряване на достъпа до **пазара и развитие** на търговията, инвестициите и **бизнес възможностите** за европейските дружества, **посредством** икономически партньорства и **бизнес** и регулаторно сътрудничество. Тази цел се измерва чрез дела на Съюза във външната търговия с ключовите партньорски държави и чрез търговските и инвестиционните потоци към **партньорските** държави, към които са специално насочени дейностите, програмите и мерките по настоящия регламент;

Изменение

б) подобряване на достъпа до **пазарите** на **трети държави, стимулиране на** търговията, **премахване на пречките пред търговията и** инвестициите и **същевременно противодействие срещу неоправданите и/или неоснователни протекционистки мерки и регулаторни пречки чрез насърчаване на международните стандарти, подобряване на защитата на правата върху интелектуалната собственост и създаване на сигурна среда за инвестициите и нови възможности за търговия** за европейските дружества **в световен мащаб — по-специално малките и средните предприятия (МСП) —посредством** икономически партньорства и **стопанско** и регулаторно сътрудничество, **както и програми за подпомагане и инструменти за насърчаване на интернационализацията на МСП;** тази цел се измерва чрез дела на Съюза във външната търговия с ключовите партньорски държави и чрез търговските и инвестиционните потоци към **всички партньорски** държави, към които са специално насочени дейностите, програмите и мерките по настоящия регламент;

Изменение 16

Предложение за регламент

Член 1 – параграф 2 – буква в)

Текст, предложен от Комисията

в) подобряване на общото разбиране и

Изменение

в) подобряване на общото разбиране и

видимост на Съюза и неговата роля на световната сцена посредством публична дипломация, образователно/университетско сътрудничество и дейности по осведомяване с оглед на защитата на ценностите и интересите на Съюза. Тази цел може да бъде измервана *inter alia* чрез проучвания или оценки на общественото мнение.

видимост на Съюза и неговата роля на световната сцена посредством публична дипломация, образователно/университетско сътрудничество и дейности по осведомяване с оглед на защитата на ценностите и интересите на Съюза. Тази цел може да бъде измервана **чрез по-добро възприемане и засилено взаимно разбиране за ЕС в ключовите партньорски държави, илюстрирани** *inter alia* чрез проучвания или оценки на общественото мнение.

Изменение 17

Предложение за регламент Член 3 - параграф 1

Текст, предложен от Комисията

(1) Съюзът се стреми да насърчава, развива и укрепва принципите на свободата, демокрацията, зачитането на правата на човека и основните свободи, както и принципа на правовата държава, на които той се основава, посредством диалог и сътрудничество с трети държави.

Изменение

1. Съюзът се стреми да насърчава, развива и укрепва принципите на свободата, демокрацията, зачитането на правата на човека и основните свободи, както и принципа на правовата държава, на които той се основава, посредством диалог и сътрудничество с трети държави, **региони и територии**.

Изменение 18

Предложение за регламент Член 3 - параграф 2

Текст, предложен от Комисията

(2) За да се засили въздействието на помощта от Съюза, при планирането на сътрудничеството с партньорските държави в съответните случаи се прилага диференциран и гъвкав подход, за да се отчетат техните икономически, социални и политически условия, както и конкретните интереси, политически

Изменение

2. За да се засили въздействието на помощта от Съюза, при планирането на сътрудничеството с партньорските държави, **региони и територии** в съответните случаи се прилага диференциран и гъвкав подход, за да се отчетат техните икономически, социални и политически условия, както и конкретните интереси, политически

приоритети и стратегии на Съюза.

приоритети и стратегии на Съюза.

Изменение 19

Предложение за регламент Член 3 - параграф 3

Текст, предложен от Комисията

(3) В рамките на своите съответни сфери на компетентност Съюзът и държавите членки насърчават многостранния подход към световните предизвикателства, както и сътрудничеството с международни или регионални организации и органи, включително международните финансови институции, агенциите, фондовете и програмите на ООН, ОИСР, Групата на двадесетте финансови министри и управители на централни банки (Г-20) и други двустранни донори.

Изменение

3. В рамките на своите съответни сфери на компетентност Съюзът и държавите членки насърчават многостранния подход към световните предизвикателства, както и сътрудничеството с международни или регионални организации и органи, включително международните финансови институции, **Световната търговска организация (СТО)**, агенциите, фондовете и програмите на ООН, ОИСР, Групата на двадесетте финансови министри и управители на централни банки (Г-20) и други двустранни донори.

Изменение 20

Предложение за регламент Член 3 - параграф 4

Текст, предложен от Комисията

(4) При прилагането на настоящия регламент **Съюзът има за цел да** гарантира съгласуваност и последователност с другите области на **своята външна** дейност, по-специално Инструмента за сътрудничество за развитие за развиващите се държави, както и с другите съответни политики на Съюза при формулирането на политиката, стратегическото планиране и програмиране, както и **на мерките за изпълнение**.

Изменение

4. При прилагането на настоящия регламент **се** гарантира съгласуваност и последователност с другите области на **външната** дейност **на Съюза**, по-специално Инструмента за сътрудничество за развитие за развиващите се държави, както и с другите съответни политики на Съюза при формулирането на политиката, стратегическото планиране и програмиране, както и **при изпълнението на мерките**. **Съюзът гарантира, че при изпълнението и програмирането се вземат предвид по**

*подходящ начин ценностите,
свързани с околната среда,
устойчивата енергия, социалните
въпроси, трудовата заетост и други
ценности, свързани с
благосъстоянието.*

Изменение 21

Предложение за регламент Член 3 - параграф 5

Текст, предложен от Комисията

(5) Мерките, финансирани по настоящия регламент, се основават, където е целесъобразно, на политики за сътрудничество, определени в инструменти, като споразумения, декларации и планове за действие между Съюза и съответните трети държави и *региони*, и са *свързани с области, които имат отношение към* конкретните интереси, политически приоритети и стратегии на Съюза.

Изменение

5. Мерките, финансирани по настоящия регламент, се основават, където е целесъобразно, на политики за сътрудничество, определени в инструменти, като споразумения, декларации и планове за действие между Съюза и съответните трети държави, *региони и територии*, и са *насочени към повишаване на капацитета им за изпълнение по отношение на решенията*, конкретните интереси, политически приоритети и стратегии на Съюза. *Стратегията на Съюза за насърчаване на търговията, инвестициите и икономическото сътрудничество следва да се основава на задълбочен анализ на настоящите тенденции в световната търговия, развитието на Съюза във вътрешно и външно измерение и разнообразието на европейските предприятия, тяхното ноу-хау и технологичния им напредък.*

Изменение 22

Предложение за регламент Член 5 – параграф -1а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

-1а. преди да вземе решение относно многогодишните индикативни програми, Комисията извършва задълбочена, независима и безпристрастна предварителна оценка на интересите на Съюза, съгласно рамкови приоритети по отношение на стратегическите географски области и областите на сътрудничество.

Изменение 23

Предложение за регламент Член 5 - параграф 1

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(1) Комисията приема многогодишни индикативни програми **в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 15, параграф 3 от Общия регламент за изпълнение.** Тази процедура се прилага и при съществено преразглеждане, **което поражда** значителна промяна на стратегията или на нейното програмиране.

1. Комисията **е оправомощена да** приема **делегирани актове в съответствие с член 7, за приемане** на многогодишни индикативни програми. Тази процедура се прилага и при съществено преразглеждане **или корекции, които пораждат** значителна промяна на стратегията или на нейното програмиране.

Изменение 24

Предложение за регламент Член 5 - параграф 2

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(2) Многогодишните индикативни

2. Многогодишните индикативни

програми определят стратегическите и/или съвместните интереси и приоритети на Съюза, конкретните цели **и** очакваните резултати. За държавите или регионите, за които е създаден съвместен рамков документ, в който се предвижда всеобхватна стратегия на Съюза, многогодишните индикативни програми се основават на този документ.

програми определят **стратегията на Съюза за съответната географска област и област на сътрудничество**, стратегическите и/или съвместните интереси и приоритети на Съюза, конкретните цели, очакваните резултати **и показателите за изпълнение**. За държавите или регионите, за които е създаден съвместен рамков документ, в който се предвижда всеобхватна стратегия на Съюза, многогодишните индикативни програми се основават на този документ.

Изменение 25

Предложение за регламент Член 5 – параграф 3 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

За. Комисията и държавите членки се консултират помежду си и с други донори и участници, включително заинтересовани страни и местни органи, на ранен етап от процеса на програмиране, с оглед да се насърчи взаимното допълване на техните дейности за сътрудничество. Такава консултация може да доведе до съвместно програмиране от страна на Съюза и на държавите членки.

Изменение 26

Предложение за регламент Член 5 - параграф 5

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(5) В многогодишните индикативни програми може да бъде създаден резерв за неразпределените средства. За разпределението на тези средства се взема решение в съответствие с Общия

5. В многогодишните индикативни програми може да бъде създаден резерв за неразпределените средства, **който не надвишава 5%**. За разпределението на тези средства се взема решение в съответствие с Общия регламент за

регламент за изпълнение.

изпълнение.

Изменение 27

Предложение за регламент Член 5 - параграф 6

Текст, предложен от Комисията

(6) Процедурата *по разглеждане*, посочена в параграф 1, не се прилага за несъществени изменения на многогодишните индикативни програми, чрез които се осъществяват технически корекции, пренасочване в рамките на индикативните средства по приоритетна област или се увеличава или намалява размерът на първоначалните **индикативни** средства с по-малко от **20 %**, при условие че тези изменения не засягат приоритетните области и целите, определени в многогодишните индикативни програми. Такива корекции се съобщават на Европейския парламент и на Съвета в срок от един месец.

Изменение

6. Процедурата, посочена в параграф 1, не се прилага за несъществени изменения на многогодишните индикативни програми, чрез които се осъществяват технически корекции, пренасочване в рамките на индикативните средства по приоритетна област или се увеличава или намалява размерът на първоначалните средства с по-малко от **10 %**, при условие че тези изменения не засягат приоритетните области и целите, определени в многогодишните индикативни програми. Такива корекции се **приемат от Комисията съгласно процедурата на консултация, посочена в член 15, параграф 2 от Общия регламент за изпълнение, и се** съобщават на Европейския парламент и на Съвета в срок от един месец.

Изменение 28

Предложение за регламент Член 5 - параграф 7

Текст, предложен от Комисията

(7) Процедурата, посочена в член 15, параграф 4 от Общия регламент за изпълнение, може да се прилага за изменение на многогодишните индикативни програми, когато е необходима бърза реакция от страна на Съюза.

Изменение

7. Процедурата, посочена в член 15, параграф 4 от Общия регламент за изпълнение, може да се прилага за изменение на многогодишните индикативни програми **при наличие на надлежно обосновани наложителни причини за спешност**, когато е необходима бърза реакция от страна на

Изменение 29

Предложение за регламент

Член 7 - параграф 1

Текст, предложен от Комисията

(1) Правомощието да приема делегирани актове, посочено в член 4, се предоставя за срока на действие на настоящия регламент.

Изменение

1. Правомощието да приема делегирани актове, посочено в член 4, **член 5, параграф 1 и член 8, параграф 1**, се предоставя за срока на действие на настоящия регламент.

Изменение 30

Предложение за регламент

Член 8 - параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. Референтна стойност на финансовите средства за изпълнението на този регламент за периода 2014—2020 г. е 1 131 000 000 EUR. Годишните бюджетни кредити се определят от бюджетния орган като част от годишната бюджетна процедура в рамките на многогодишната финансова рамка.

Изменение

1. Референтна стойност на финансовите средства за изпълнението на този регламент за периода 2014—2020 г. е 1 131 000 000 EUR. **Индикативното разпределение на финансовите средства за периода 2014—2020 г. е указано в приложение Ia. На Комисията се предоставя правомощието да приема делегирани актове в съответствие с член 7, за да изменя или допълва приложение Ia или да преразпределя средства между отделните програми.** Годишните бюджетни кредити се определят от бюджетния орган като част от годишната бюджетна процедура в рамките на многогодишната финансова рамка.

Изменение 31

Предложение за регламент

Член 8 – параграф 2 – алинея 1

Текст, предложен от Комисията

Както е посочено в член 13, параграф 2 от регламента за „Еразъм за всички“, за да се насърчи международното измерение на висшето образование, ще бъде заделена индикативна сума от 1 812 100 000 EUR от различните външни инструменти (Инструмента за сътрудничество за развитие, Европейския инструмент за съседство, Инструмента за предприсъединителна помощ, Инструмента за партньорство и Европейския фонд за развитие), за действия за мобилност с цел учене към държави, извън ЕС, или от тези държави, както и за сътрудничеството и диалога относно политиките с органи/институции/организации от тези държави. По отношение на използването на тези средства ще се прилагат разпоредбите на регламента за „Еразъм за всички“ .

Изменение

Както е посочено в член 13, параграф 2 от регламента за „Еразъм за всички“, за да се насърчи международното измерение на висшето образование, ще бъде заделена индикативна сума от 1 812 100 000 EUR от различните външни инструменти (Инструмента за сътрудничество за развитие, Европейския инструмент за съседство, Инструмента за предприсъединителна помощ, Инструмента за партньорство и Европейския фонд за развитие), за действия за мобилност с цел учене към държави, извън ЕС, или от тези държави, както и за сътрудничеството и диалога относно политиките с органи/институции/организации **на местно, регионално и национално равнище** от тези държави. По отношение на използването на тези средства ще се прилагат разпоредбите на регламента за „Еразъм за всички“ .

Изменение 32

**Предложение за регламент
Член 9 а (нов)**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Член 9а

Преразглеждане

Не по-късно от 30 юни 2017 г. Комисията представя на Европейския парламент и на Съвета доклад с оценка на изпълнението на настоящия регламент през първите три години, както и — ако е уместно, законодателно предложение, което въвежда необходимите изменения, включително промени в индикативното разпределение на финансовите средства, посочено в

Изменение 33

Предложение за регламент Член 10 - параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. Настоящият регламент влиза в сила на третия ден след публикуването му в Официален вестник на Европейския съюз. Той се прилага от 1 януари 2014 г.

Изменение

1. Настоящият регламент влиза в сила на третия ден след публикуването му в Официален вестник на Европейския съюз. Той се прилага от 1 януари 2014 г. **до 31 декември 2020 г.**

Изменение 34

Предложение за регламент Приложение – буква в)

Текст, предложен от Комисията

в) улесняване (и подпомагане) на търговските отношения и процесите на търговска интеграция, включително юг–юг, подпомагане на инвестиционните потоци и икономическите партньорства в Съюза, включително насоченост към малките и средните предприятия;

Изменение

в) улесняване (и подпомагане) на **икономическите и** търговските отношения и процесите на търговска интеграция, включително юг–юг, **консолидиране на търговските отношения с макрорайоните с бързоразвиваща се икономика, които са важни за Съюза, и** подпомагане на инвестиционните потоци и икономическите партньорства в Съюза, включително насоченост към малките и средните предприятия **(МСП); мерки и инструменти за подпомагане на интернационализацията на МСП (включително програми за обучение и информирание и информационни бюра относно пазарите в трети държави); подобряване на защитата на правата върху интелектуалната собственост, активизиране на регулаторния диалог, улесняване на достъпа до пазарите в трети държави и най-добри практики по икономически, търговски, данъчни и финансови**

въпроси;

Изменение 35

Предложение за регламент Приложение – буква г)

Текст, предложен от Комисията

г) насърчаване на диалога относно политиките и секторните диалози с участници от политическата, икономическата, регулаторната, екологичната, социалната, изследователската и културната сфера и неправителствени организации от Съюза и извън него;

Изменение

г) насърчаване на диалога относно политиките и секторните диалози с участници от политическата, икономическата, регулаторната, екологичната, социалната, изследователската и културната сфера и неправителствени организации от Съюза и извън него, **както и с органи на регионално и местно равнище и техни сдружения;**

Изменение 36

Предложение за регламент Приложение – буква г а) (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

га) усъвършенстване на инструментите за борба с корупцията и на действията за осигуряване на прозрачност, както и укрепване на тяхното прилагане;

Изменение 37

Предложение за регламент Приложение – буква е)

Текст, предложен от Комисията

е) насърчаване на инициативите и дейностите от интерес за Съюза или от взаимен интерес в области, като изменението на климата, въпроси на околната среда, включително

Изменение

е) насърчаване на инициативите и дейностите от интерес за Съюза или от взаимен интерес в области като изменението на климата, въпроси на околната среда, включително

биологичното разнообразие, ефективното използване на ресурсите, суровините, енергетиката, транспорта, науката, изследванията и иновациите, заетостта и социалната политика, устойчивото развитие, включително насърчаването на достойния труд, и корпоративната социална отговорност, търговията и сътрудничеството юг—юг, образованието, културата, туризма, информационните и комуникационните технологии, здравеопазването, правосъдието, митническите въпроси, данъчното облагане, финансовите, статистическите **и всички други** въпроси, които се отнасят до конкретните интереси на Съюза или представляват взаимен интерес за Съюза и трети държави;

биологичното разнообразие, ефективното използване на ресурсите, суровините, енергетиката, транспорта, науката, изследванията и иновациите, **укрепването на регионалните и местните органи и гражданското общество**, заетостта и социалната политика, устойчивото развитие, включително насърчаването на достойния труд, и корпоративната социална отговорност, търговията и сътрудничеството юг—юг **и север—юг**, образованието, **професионалното обучение**, културата, туризма, **развитието на местно равнище**, информационните и комуникационните технологии, здравеопазването, правосъдието, митническите въпроси, **правата върху интелектуалната собственост, защитата на данните**, данъчното облагане, финансовите **и** статистическите въпроси, които се отнасят до конкретните интереси на Съюза или представляват взаимен интерес за Съюза и трети държави;

Изменение 38

Предложение за регламент Приложение I а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

ПРИЛОЖЕНИЕ Iа

ИНДИКАТИВНО РАЗПРЕДЕЛЕНИЕ НА ФИНАНСОВИТЕ СРЕДСТВА ЗА ПЕРИОДА 2014—2020 г.

Разпределението на общата референтна стойност на финансовите средства (1 131 000 000 EUR) по специфични цели е, както следва:

Цел № 1 (Изпълнение на международното измерение на стратегията „Европа 2020“): 48%;

Цел № 2 (Подобряване на достъпа до пазара и развитие на търговията, инвестициите и стопанските възможности за европейските дружества): 25%;

Цел № 3 (Подобряване на общото разбиране и видимост на Съюза и неговата роля на световната сцена): 18%;

неразпределен резерв (който да се програмира чрез разпределяне сред трите цели според потребностите): 5%; както и

разходи за административна подкрепа: 4%.

ПРОЦЕДУРА

Заглавие	Създаване на Инструмент за партньорство за сътрудничество с трети държави
Позовавания	СОМ(2011)0843 – С7-0495/2011 – 2011/0411(COD)
Водеща комисия Дата на обявяване в заседание	AFET
Становище, изказано от Дата на обявяване в заседание	INTA
Процедура с асоциирана(и) комисия(и) - Дата на обявяване в заседание	24.5.2012 г.
Докладчик по становище: Дата на назначаване	Laima Liucija Andrikienė 29.2.2012
Разглеждане в комисия	27.3.2012 г. 29.5.2012 г.
Дата на приемане	21.6.2012 г.
Резултат от окончателното гласуване	+: 24 -: 4 0: 2
Членове, присъствали на окончателното гласуване	William (The Earl of) Dartmouth, Laima Liucija Andrikienė, John Attard-Montalto, Maria Badia i Cutchet, Daniel Caspary, María Auxiliadora Correa Zamora, Marielle de Sarnez, Harlem Désir, Yannick Jadot, Метин Казак, Franziska Keller, Bernd Lange, David Martin, Paul Murphy, Cristiana Muscardini, Franck Proust, Godelieve Quisthoudt-Rowohl, Niccolò Rinaldi, Helmut Scholz, Peter Šťastný, Gianluca Susta, Iuliu Winkler, Paweł Zalewski
Заместник(ци), присъствал(и) на окончателното гласуване	Amelia Andersdotter, George Sabin Cutaş, Syed Kamall, Elisabeth Köstinger, Marietje Schaake, Konrad Szymański, Jarosław Leszek Wałęsa, Pablo Zalba Bidegain
Заместник(ци) (чл. 187, пар. 2), присъствал(и) на окончателното гласуване	Richard Ashworth, Françoise Castex, Philip Claeys, Marielle Gallo

5.6.2012

СТАНОВИЩЕ НА КОМИСИЯТА ПО РАЗВИТИЕ

на вниманието на комисията по външни работи

относно предложението за регламент на Европейския парламент и на Съвета за създаване на Инструмент за партньорство за сътрудничество с трети държави (COM(2011)0843 – C7-0495/2011 – 2011/0411(COD))

Докладчик по становище: Enrique Guerrero Salom

КРАТКА ОБОСНОВКА

Новият инструмент за партньорство заменя Финансовия инструмент за сътрудничество с индустриализирани и други страни и територии с висок доход. Новият инструмент за партньорство ще позволи на ЕС да сключва широкообхватни споразумения със страни с бързо развиващи се икономики, като стимулира усилията на тези страни за изграждане на колективни подходи за справяне с предизвикателства от световен мащаб, изпълнявайки международното измерение на „Европа 2020“.

Докладчикът посочва, че съгласно член 208 от Договора от Лисабон Съюзът следва да взема предвид целите на сътрудничеството за развитие. Отчитайки това, докладчикът представя следните забележки относно предложението за регламент на Комисията:

- припомня нарастващите отговорности на страните с бързо развиващи се икономики по отношение на най-слабо развитите и развиващите се страни;
- счита, че е необходимо ЕС да взема предвид разнородността на страните, класифицирани като страни с бързоразвиваща се икономика; докладчикът припомня, че над 70 % от бедните хора по света сега живеят в страните със средни доходи;
- подчертава, че следва да се обръща специално внимание на последователния подход и ефективното съгласуване с други инструменти за външна дейност на ЕС, особено инструмента за сътрудничество за развитие;
- подчертава, че насърчаването на правата на човека, демокрацията, принципа на правовата държава, доброто управление и приобщаващото и устойчиво развитие, както и изкореняването на бедността и свободната и справедлива търговия, са основни принципи на ЕС, които следва да получават специална подкрепа при прилагането на новия инструмент за партньорство;
- подчертава значението на определянето на конкретни цели и отчитането на тяхното изпълнение;
- настоятелно препоръчва прилагането на ефективни механизми за мониторинг, прозрачни показатели и критерии за сравнение, които трябва да отчитат социалното сближаване и борбата срещу неравенствата в сътрудничеството със страните със среден доход;

- припомня значението на ангажирането на Европейския парламент на всички етапи на този процес;
- подчертава, че дейностите в областта на климата и енергийната ефективност следва да бъдат проследявани, като се използва ясна методология;
- счита, че следва да се търси по-задълбочено сътрудничество с частния сектор при пълна прозрачност и отчетност, зачитане и насърчаване на трудовите права и защитата на околната среда; подчертава също така, че инвестиционните проекти, подкрепяни от механизми на Съюза за съчетаване на безвъзмездни средства и заеми следва да бъдат обект на мониторинг и проучвания на въздействието съгласно международно договорени социални и екологични стандарти.

ИЗМЕНЕНИЯ

Комисията развитие приканва водещата комисия по външни работи да включи в доклада си следните изменения:

Изменение 1

Предложение за регламент Съображение 9

Текст, предложен от Комисията

(9) Независимо от това, че настоящият регламент е насочен специално към участниците на световната сцена, приложното му поле следва да бъде глобално и да позволява да се подпомагат мерки за сътрудничество с развиващите се държави, където **Съюзът** има значителни интереси в съответствие с целите на настоящия регламент.

Изменение

(9) Независимо от това, че настоящият регламент е насочен специално към участниците на световната сцена, приложното му поле следва да бъде глобално и да позволява да се подпомагат мерки за сътрудничество с развиващите се държави, **там**, където има значителни **взаимни** интереси в съответствие с целите на настоящия регламент. **В това отношение следва да се вземе под внимание съществуването на отвъдморски страни и територии, асоциирани към Европейския съюз по целия свят, по-специално с оглед на повишаване на осведомеността и разбирането за Съюза, както и на неговата видимост в трети държави.**

Изменение 2

Предложение за регламент Съображение 12

Текст, предложен от Комисията

(12) **По специално**, борбата с изменението на климата се **приема за едно от големите** предизвикателства, пред които е изправен Съюзът, а също и за **област**, където са необходими неотложни международни действия. В съответствие с намерението, заявено в съобщението на Комисията „Бюджет за стратегията „Европа 2020“, за увеличаване на дела от бюджета на Съюза, свързан с климата, до най-малко 20%, настоящият регламент следва да допринесе за тази цел.

Изменение

(12) **Премахването на бедността и** борбата с изменението на климата се **приемат за двете големи** предизвикателства, пред които е изправен Съюзът, а също и за **областите**, където са необходими неотложни международни действия. В съответствие с намерението, заявено в съобщението на Комисията „Бюджет за стратегията „Европа 2020“, за увеличаване на дела от бюджета на Съюза, свързан с климата, до най-малко 20 %, настоящият регламент следва да допринесе за тази цел.

Изменение 3

Предложение за регламент Съображение 13

Текст, предложен от Комисията

(13) Съюзът е ангажиран да подпомогне изпълнението на световните цели за биологичното разнообразие за 2020 г. и да даде своя принос за свързаната с това стратегия за мобилизиране на ресурсите.

Изменение

(13) Съюзът е ангажиран да подпомогне изпълнението на световните цели за биологичното разнообразие за 2020 г. и да даде своя принос за свързаната с това стратегия за мобилизиране на ресурсите **и тяхното устойчиво и интегрирано управление.**

Изменение 4

Предложение за регламент Съображение 14

Текст, предложен от Комисията

(14) Съгласно настоящия регламент Съюзът следва да подпомогне изпълнението на стратегията „Европа 2020“ и по-специално целите, свързани

Изменение

(14) Съгласно настоящия регламент Съюзът следва да подпомогне изпълнението на стратегията „Европа 2020“ и по-специално целите, свързани

с изменението на климата, прехода към по-екологосъобразна икономика и ефективно използване на **ресурсите**, търговията и инвестициите, икономическото и регулаторното сътрудничество с трети държави, както и да насърчава публичната дипломация, образователното/университетското сътрудничество и дейностите по осведомяване.

с премахването на бедността, изменението на климата, прехода към по-екологосъобразна икономика и ефективно използване на **природните ресурси**, търговията и инвестициите, икономическото и регулаторното сътрудничество с трети държави, **съгласуваност на политиките за развитие**, както и да насърчава публичната дипломация, **доброто финансово и данъчно управление**, образователното/университетското сътрудничество и дейностите по осведомяване, **особено по отношение на достъпа до здравеопазване за жените и децата**.

Изменение 5

Предложение за регламент Съображение 16

Текст, предложен от Комисията

(16) За да се постигнат целите на настоящия регламент, е необходимо да се следва диференциран и гъвкав подход чрез разработването на модели за сътрудничество с ключовите партньорски държави, които отчитат техните икономически, социални и политически условия, а също и конкретните интереси, политически приоритети и стратегии на Съюза, като същевременно се запази възможността за интервенция в целия свят при необходимост.

Изменение

(16) За да се постигнат целите на настоящия регламент, е необходимо да се следва диференциран и гъвкав подход чрез разработването на модели за сътрудничество с ключовите партньорски държави **и принципи на добро управление**, които **предотвратяват корупцията и които** отчитат техните икономически, социални и политически условия, а също и конкретните интереси, политически приоритети и стратегии на Съюза, като същевременно се запази възможността за интервенция в целия свят при необходимост.

Изменение 6

Предложение за регламент Съображение 16 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(16а) ЕС следва да гарантира по-голяма прозрачност и подходящ контрол на програмите за сътрудничество, с цел постигане на оптимална рентабилност.

Изменение 7

Предложение за регламент Съображение 17

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(17) Съюзът следва да може да реагира гъвкаво и своевременно на променящи се и/или непредвидени нужди, за да увеличи ефективността на своя ангажимент за защита на **интересите си** в отношенията с трети държави посредством приемането на специални мерки, които не са обхванати от многогодишни индикативни програми.

(17) Съюзът следва да може да реагира гъвкаво и своевременно на променящи се и/или непредвидени нужди, за да увеличи ефективността на своя ангажимент за защита на **взаимните интереси** в отношенията с трети държави посредством приемането на специални мерки, които не са обхванати от многогодишни индикативни програми.

Изменение 8

Предложение за регламент Член 1 - параграф 1

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(1) С настоящия регламент се създава Инструмент за партньорство за сътрудничество с трети държави с цел благоприятстване и защита на **интересите на ЕС и на** взаимните интереси. Инструментът за партньорство ще подпомага мерки, които отговарят по ефективен и гъвкав начин на целите, произтичащи от двустранните, регионалните или многостранните отношения на Съюза с трети държави, и служат за посрещане на предизвикателствата в световен план.

(1) С настоящия регламент се създава Инструмент за партньорство за сътрудничество с трети държави с цел благоприятстване и защита на взаимните интереси, **основано на зачитане на всички права на човека, развитие на общи ценности и интереси и принципа на взаимна отчетност.** Инструментът за партньорство ще подпомага мерки, които отговарят по ефективен, **прозрачен** и гъвкав начин на целите, произтичащи от двустранните, регионалните или многостранните

отношения на Съюза с трети държави, и служат за посрещане на предизвикателствата в световен план **на основата на взаимно зачитане**.

Изменение 9

Предложение за регламент Член 1 - параграф 2 – буква а)

Текст, предложен от Комисията

а) изпълнение на международното измерение на стратегията „Европа 2020“ посредством подпомагане на стратегиите за партньорство на Съюза за двустранно, регионално и междурегионално сътрудничество, насърчаване на диалога относно политиките и разработване на колективни подходи и ответни мерки срещу предизвикателствата в световен план, като енергийната сигурност, изменението на климата и околната среда. Тази цел се измерва чрез **възприемането на политиките и целите** на стратегията „Европа 2020“ **от страна на ключовите партньорски държави**;

Изменение

а) изпълнение на международното измерение на стратегията „Европа 2020“ посредством подпомагане на стратегиите за партньорство на Съюза за двустранно, регионално и междурегионално сътрудничество, насърчаване на диалога относно политиките и разработване на **принципи за добро управление и** колективни подходи и ответни мерки срещу предизвикателствата в световен план, като **насърчаването на социалното сближаване, устойчивата енергийна сигурност и енергийна ефективност**, изменението на климата, **създаването на работни места, продоволствената сигурност, изкореняването на бедността и защита на околната среда, както и устойчиво управление на биологичното разнообразие и екосистемите**. Тази цел се измерва чрез политиките на стратегията „Европа 2020“ **и приоритетите на партньорските държави**;

Изменение 10

Предложение за регламент Член 1 – параграф 2 – буква б)

Текст, предложен от Комисията

б) подобряване на достъпа до пазара и развитие на търговията, инвестициите и бизнес възможностите за европейските

Изменение

б) подобряване на достъпа до пазара и развитие на търговията, инвестициите и бизнес възможностите за европейските

дружества, посредством икономически партньорства и стопанско и регулаторно сътрудничество. Тази цел се измерва чрез дела на Съюза във външната търговия с ключовите партньорски държави и чрез търговските и инвестиционните потоци към партньорските държави, към които са специално насочени дейностите, програмите и мерките по настоящия регламент;

дружества **и** посредством икономически партньорства и стопанско и регулаторно сътрудничество **в областта на бизнеса, правото и данъчното облагане, с цел създаване на благоприятни условия за повишаване на конкурентоспособността и развитието и съгласно международните стандарти за корпоративната социална отговорност**. Тази цел се измерва чрез дела на Съюза във външната търговия с ключовите партньорски държави и чрез търговските и инвестиционните потоци към партньорските държави, към които са специално насочени дейностите, програмите и мерките по настоящия регламент; **инструментите за съчетаване са обект на механизми, мониторинг и проучвания на въздействието, които включват измерението на социалното сближаване и борбата срещу неравенствата;**

Изменение 11

Предложение за регламент Член 1 - параграф 2 - буква в)

Текст, предложен от Комисията

в) подобряване на общото разбиране и видимост на Съюза и неговата роля на световната сцена посредством публична дипломация, образователно/университетско сътрудничество и дейности по осведомяване с оглед на защитата на ценностите и интересите на Съюза. **Тази цел може да бъде измервана *inter alia*** чрез проучвания или оценки на общественото мнение.

Изменение

в) подобряване на общото разбиране и видимост на Съюза и неговата роля на световната сцена посредством публична дипломация, образователно/университетско сътрудничество и дейности по осведомяване с оглед на защитата на ценностите и интересите на Съюза. **Проектите, осъществени във връзка с това, следва да отговарят на основани на резултатите критерии и също така да бъдат измервани *inter alia*** чрез проучвания или оценки на общественото мнение.

Изменение 12

Предложение за регламент Член 2 - параграф 1

Текст, предложен от Комисията

(1) Всички трети държави, региони и територии могат да отговарят на условията за сътрудничество по настоящия регламент.

Изменение

(1) Всички трети държави, региони и територии, **включително асоциираните към Съюза**, могат да отговарят на условията за сътрудничество по настоящия регламент. **При вземане на решения дали дадена държава или сектор отговарят на условията, следва да се вземат предвид съответните най-добри практики и поуки от предишни инструменти.**

Изменение 13

Предложение за регламент Член 2 - параграф 2

Текст, предложен от Комисията

(2) Чрез настоящия регламент обаче се подкрепят предимно мерки за сътрудничество с развитите и развиващите се държави, които играят все по-значима роля в международната икономика и търговия, в международните форуми, в световното управление и в посрещането на предизвикателствата в световен план по въпроси, които са от значителен интерес за Съюза.

Изменение

(2) Чрез настоящия регламент обаче се подкрепят предимно мерки за сътрудничество с развитите и развиващите се държави, които играят все по-значима роля в международната икономика и търговия, в международните форуми, в световното управление и в посрещането на предизвикателствата в световен план по въпроси, които са от значителен интерес за Съюза. **Добавената стойност на действието на равнището на Съюза също трябва да бъде двигател на сътрудничеството ни със стратегически партньори.**

Изменение 14

Предложение за регламент Член 3 - параграф 1

Текст, предложен от Комисията

(1) Съюзът се стреми да насърчава, развива и укрепва принципите на свободата, демокрацията, зачитането на правата на човека и основните свободи, както и принципа на правовата държава, на които той се основава, посредством диалог и сътрудничество с трети държави.

Изменение

(1) Съюзът се стреми да насърчава, развива и укрепва принципите на свободата, демокрацията, зачитането на правата на човека и основните свободи, както и принципа на правовата държава **и доброто управление, съчетани с приобщаващ и устойчив растеж**, на които той се основава, посредством диалог и сътрудничество с трети държави.

Изменение 15

Предложение за регламент Член 3 - параграф 2

Текст, предложен от Комисията

(2) За да се засили въздействието на помощта от Съюза, при планирането на сътрудничеството с партньорските държави в съответните случаи се прилага диференциран **и** гъвкав подход, за да се отчетат техните икономически, социални и политически условия, както и конкретните интереси, политически приоритети и стратегии на Съюза.

Изменение

(2) За да се засили въздействието на помощта от Съюза, при планирането на сътрудничеството с партньорските държави в съответните случаи се прилага диференциран, гъвкав **и целеви** подход, за да се отчетат техните икономически, социални и политически условия, **изискването за добро административно и данъчно управление**, както и конкретните интереси, политически приоритети и стратегии на Съюза; **в двустранното сътрудничество със страните със среден доход следва да се обръща специално внимание на борбата срещу неравенствата, като помощта се насочва по сектори, дейности, бенефициенти или конкретни географски области в дадена страна.**

Изменение 16

Предложение за регламент Член 3 - параграф 3

Текст, предложен от Комисията

(3) В рамките на своите съответни сфери на компетентност Съюзът и държавите членки насърчават **многострания** подход към световните предизвикателства, както и сътрудничеството с международни или регионални организации и органи, включително международните финансови институции, агенциите, фондовете и програмите на ООН, ОИСР, Групата на двадесетте финансови министри и управители на централни банки (Г-20) и други двустранни донори.

Изменение 17

Предложение за регламент Член 3 - параграф 4

Текст, предложен от Комисията

(4) При прилагането на настоящия регламент Съюзът има за цел да гарантира съгласуваност и последователност с другите области на своята външна дейност, по-специално Инструмента за сътрудничество за развитие за развиващите се държави, както и с другите съответни политики на Съюза при формулирането на политиката, стратегическото планиране и програмиране, както и на мерките за изпълнение.

Изменение 18

Изменение

(3) В рамките на своите съответни сфери на компетентност Съюзът и държавите членки насърчават **последователен многостранен** подход към световните предизвикателства, както и сътрудничеството с международни или регионални организации и органи, включително международните финансови институции, агенциите, фондовете и програмите на ООН, ОИСР, Групата на двадесетте финансови министри и управители на централни банки (Г-20) и други двустранни донори.

Изменение

(4) При прилагането на настоящия регламент Съюзът има за цел да гарантира съгласуваност **на политиките за развитие, взаимно допълване, по-голяма ефективност и въздействие** и последователност с другите области на своята външна дейност, по-специално Инструмента за сътрудничество за развитие за развиващите се държави, както и с другите съответни политики на Съюза при формулирането на политиката, стратегическото планиране и програмиране, както и на мерките за изпълнение.

Предложение за регламент
Член 3 - параграф 5

Текст, предложен от Комисията

(5) Мерките, финансирани по настоящия регламент, се основават, където е целесъобразно, на политики за сътрудничество, определени в инструменти, като споразумения, декларации и планове за действие между Съюза и съответните трети държави и региони, и са свързани с области, които имат отношение към **конкретните интереси**, политически приоритети и стратегии **на** Съюза.

Изменение

(5) Мерките, финансирани по настоящия регламент, се основават, където е целесъобразно, на политики за сътрудничество, определени в инструменти, като споразумения, декларации и планове за действие между Съюза и съответните трети държави и региони, и са свързани с области, които имат отношение към **взаимни** политически приоритети и стратегии **от интерес за Съюза и съответните партньорски държави**.

ПРОЦЕДУРА

Заглавие	Създаване на инструмент за партньорство с трети страни
Позовавания	COM(2011)0843 – C7-0495/2011 – 2011/0411(COD)
Водеща комисия Дата на обявяване в заседание	AFET
Становище, изказано от Дата на обявяване в заседание	DEVE 17.1.2012 г.
Докладчик по становище: Дата на назначаване	Enrique Guerrero Salom 25.4.2012 г.
Разглеждане в комисия	14.5.2012 г.
Дата на приемане	4.6.2012 г.
Резултат от окончателното гласуване	+: 22 –: 0 0: 3
Членове, присъствали на окончателното гласуване	Thijs Berman, Ricardo Cortés Lastra, Corina Crețu, Véronique De Keyser, Nirj Deva, Leonidas Donskis, Charles Goerens, Eva Joly, Filip Kaczmarek, Gay Mitchell, Norbert Neuser, Birgit Schnieber-Jastram, Michèle Striffler, Alf Svensson, Keith Taylor, Ivo Vajgl, Iva Zanicchi
Заместник(ци), присъствал(и) на окончателното гласуване	Emer Costello, Enrique Guerrero Salom, Fiona Hall, Edvard Kožušník, Judith Sargentini, Horst Schnellhardt, Patrizia Toia
Заместник(ци) (чл. 187, пар. 2), присъствал(и) на окончателното гласуване	Marisa Matias

11.6.2012

СТАНОВИЩЕ НА КОМИСИЯТА ПО БЮДЖЕТИ

на вниманието на комисията по външни работи

относно предложението за регламент на Европейския парламент и на Съвета за създаване на Инструмент за партньорство за сътрудничество с трети държави (COM(2011)0843 – C7-0495/2011 – 2011/0411(COD))

Докладчик по становище: Jan Kozłowski

КРАТКА ОБОСНОВКА

С предложението за инструмент за партньорство се заменя действащият Финансов инструмент за сътрудничество с индустриализирани и други страни и територии с висок доход (ИИС), който от 2007 г. насам беше основният механизъм на ЕС за сътрудничество с развитите държави.

Предложението на Комисията цели да преодолее някои от установените недостатъци на ИИС, като предоставя на ЕС истински инструмент за сътрудничество с нови страни с бързо развиваща се икономика и работи за следните цели:

- прилагане на външното измерение на стратегията „Европа 2020“, като ѝ се придава световен мащаб; акцентирание по-специално върху целите на бъдеще с ниска въглеродна интензивност и устойчиво развитие;
- подобряване на достъпа до пазара и развитие на търговията, инвестициите и бизнес възможностите за европейските предприятия (и по-конкретно МСП) посредством икономическо партньорство и стопанско и регулаторно сътрудничество, специално във връзка със стратегическите икономически партньори;
- засилване на публичната видимост и ролята на ЕС на световната сцена;
- диалог и сътрудничество с ключовите световни производители и потребители на енергия, с цел да се преодолеят предизвикателствата, свързани с гарантирането на енергийната сигурност на ЕС.

Комисията предлага за Инструмента за партньорство да бъдат отпуснати бюджетни средства на обща стойност 1 млрд. евро за периода 2014–2020 г. в съпоставими цени за 2011 г. Наличната сума за ИИС и ИИС + за текущата МФР възлизаше на 304 млн. евро в съпоставими цени за 2011 г.

Въпреки че предложението е стъпка към опростяване на нормативната система и подобряване на достъпа на партньорските държави и бенефициентите до помощта от ЕС, докладчикът би желал да изтъкне някои оставащи проблеми:

- необходимост от повече съгласуваност и координация на различните форми на финансиране, с цел избягване на припокривания;
- пълно включване на бюджетния орган във вземането и изпълнението на решенията, когато става дума за бюджетни разходи на ЕС;
- повече координация с разпоредбите на Финансовия регламент;
- справедливо разпределение на средствата на ЕС, като се уточни дали следва да се учредят резервни фондове за изпълнение по този инструмент и правила за тяхното прилагане.

ИЗМЕНЕНИЯ

Комисията по бюджети приканва водещата комисия по външни работи да включи в доклада си следните изменения:

Изменение 1

Проект на законодателна резолюция Параграф 1а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

1а. отбелязва, че посоченият в законодателното предложение финансов пакет е само индикативен за законодателния орган и не може да бъде определен, докато не бъде постигнато споразумение относно предложението за регламент за определяне на многогодишната финансова рамка за периода 2014–2020 г.;

Изменение 2

Проект на законодателна резолюция Параграф 1 б (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

1б. припомня своята резолюция от 8 юни 2011 г. относно „Инвестиция за бъдещето: нова Многогодишна финансова рамка (МФР) за конкурентоспособна, устойчива и приобщаваща Европа“¹; отново посочва, че са необходими достатъчни допълнителни ресурси в следващата Многогодишна финансова рамка, за да може Съюзът да изпълнява съществуващите приоритети на своите политики и новите задачи, предвидени в Договора от Лисабон, както и да реагира на непредвидени събития; посочва, че дори при увеличаване на средствата за следващата МФР с най-малко 5 % спрямо равнището от 2013 г., ще може да бъде направен само ограничен принос към постигането на

договорените цели на Съюза и поетите от него ангажименти, както и на принципа за солидарност на Съюза; призовава Съвета, в случай че той не споделя този подход, да определи ясно кои от неговите политически приоритети или проекти биха могли да бъдат напълно изоставени, въпреки доказаната си добавена стойност за Европа;

¹ Приети текстове, P7_TA(2011)0266.

Изменение 3

Предложение за регламент Съображение -1 (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(-1) С настоящия регламент следва да се определи финансов пакет за цялото времетраене на инструмента, който при годишната бюджетна процедура следва да бъде основна референтна сума за бюджетния орган по смисъла на точка [...] от Междунституционалното споразумение от XX.201Z г. между Европейския парламент, Съвета и Комисията относно сътрудничеството по бюджетните въпроси и доброто финансово управление.

Изменение 4

Предложение за регламент Съображение -1 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(-1а) Подобряването на изпълнението и повишаването на качеството на

разходите следва да представлява ръководен принцип за постигането на целите на инструмента, като същевременно се гарантира оптимално използване на финансовите средства;

Изменение 5

Предложение за регламент Съображение -1б (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(-1б) Важно е също да се гарантира надеждно финансово управление на инструмента и неговото изпълнение по възможно най-ефективния и удобен за потребителите начин, като същевременно се осигури правна сигурност и достъпност на инструмента за всички участници.

Изменение 6

Предложение за регламент Съображение 8

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(8) ЕС се нуждае от финансов инструмент с глобален обхват, който позволява финансирането на мерки, които може да не могат да бъдат определени като ОПР, но са от изключително значение за задълбочаването и засилването на неговите отношения със съответните партньорски държави, по-специално чрез диалози относно политиките и развитие на партньорства.

(8) ЕС се нуждае от финансов инструмент с глобален обхват, който позволява финансирането на мерки, които може да не могат да бъдат определени като ОПР, но са от изключително значение за задълбочаването и засилването на неговите отношения със съответните партньорски държави, по-специално чрез диалози относно политиките и развитие на **стратегически** партньорства.

Изменение 7

Предложение за регламент Съображение 13

Текст, предложен от Комисията

(13) Съюзът е ангажиран да подпомогне изпълнението на световните цели за биологичното разнообразие за 2020 г. и да даде своя принос за свързаната с това стратегия за мобилизиране на ресурсите.

Изменение

(13) Съюзът е ангажиран да подпомогне изпълнението на световните цели за биологичното разнообразие за 2020 г. и да даде своя принос за **успеха на** свързаната с това стратегия за мобилизиране на ресурсите.

Изменение 8

Предложение за регламент Съображение 15

Текст, предложен от Комисията

(15) Насърчаването на разнообразните инициативи за сътрудничество и партньорство в рамките на един инструмент следва също така да предостави възможност за икономии от мащаба, синергични ефекти, по-голяма ефективност, по-оптимизирано вземане на решения и управление и висока степен на видимост за външната дейност на Съюза.

Изменение

(15) Насърчаването на разнообразните инициативи за сътрудничество и партньорство в рамките на един инструмент следва също така да предостави възможност за икономии от мащаба, **намаляване на риска от припокриване с други външни и вътрешни инструменти**, синергични ефекти, по-голяма ефективност, по-оптимизирано вземане на решения и управление и висока степен на видимост за външната дейност на Съюза.

Изменение 9

Предложение за регламент Съображение 16 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(16а) В своята Резолюция от 8 юни 2011 г. относно „Инвестиране в бъдещето: нова Многогодишна финансова рамка (МФР) за конкурентоспособна, устойчива и приобщаваща Европа“¹ Европейският парламент отбелязва, че „най-голям процент от най-бедните хора в света

живеят в страните с нововъзникваща икономика“ и настоява „въпреки това, с оглед тези правителства да бъдат стимулирани да се ангажират повече с намаляването на бедността в рамките на собствените си граници, постепенно да се въведат алтернативни схеми за сътрудничество за развитие с тези страни, като например съфинансиране“.

¹ *Приети текстове, P7_TA(2011)0266.*

Обосновка

Уместно е да се включи позоваване на параграф 118 от резолюцията от 8 юни 2011 г. относно „Инвестиция за бъдещето: нова Многогодишна финансова рамка (МФР) за конкурентоспособна, устойчива и приобщаваща Европа“.

Изменение 10

Предложение за регламент

Член 1 – параграф 2 – буква в)

Текст, предложен от Комисията

в) подобряване на общото разбиране и видимост на Съюза и неговата роля на световната сцена посредством публична дипломация, образователно/университетско сътрудничество **и** дейности по осведомяване с оглед на защитата на ценностите и интересите на Съюза. Тази цел може да бъде измервана *inter alia* чрез проучвания или оценки на общественото мнение.

Изменение

в) подобряване на общото разбиране и видимост на Съюза и неговата роля на световната сцена посредством публична дипломация, образователно/университетско сътрудничество, дейности по осведомяване с оглед на защитата на ценностите и интересите на Съюза **и подкрепа за организациите на гражданското общество и социалните партньори**. Тази цел може да бъде измервана *inter alia* чрез проучвания или оценки на общественото мнение.

Изменение 11

Предложение за регламент Член 3 – параграф 4 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

4а. При прилагането на настоящия регламент Съюзът се стреми да гарантира, че подкрепата за трети държави също финансира глобални обществени блага, обмен на най-добри практики в областите на политиката, управлението, икономиката и социалната сфера, обществената дипломация и контактите между хората и не е в ущърб на целите на Съюза за ориентирана към бъдещето програма на ЕС за модернизиране на икономиката, повишаване на конкурентоспособността, подобряване на условията за МСП и справяне с безработицата сред младите;

Изменение 12

Предложение за регламент Член 3 – параграф 5

Текст, предложен от Комисията

Изменение

5. Мерките, финансирани по настоящия регламент, се основават, където е целесъобразно, на политики за сътрудничество, определени в инструменти, като споразумения, декларации и планове за действие между Съюза и съответните трети държави и региони, и са свързани с области, които имат отношение към конкретните интереси, политически приоритети и стратегии на Съюза.

5. Мерките, финансирани по настоящия регламент, се основават, където е целесъобразно, на политики за сътрудничество, определени в инструменти, като споразумения, декларации и планове за действие между Съюза и **международни организации**, съответните трети държави и региони, и са свързани с области, които имат отношение към конкретните интереси, политически приоритети и стратегии на Съюза.

Изменение 13

Предложение за регламент Член 3 - параграф 6

Текст, предложен от Комисията

6. Подкрепата на Съюза по настоящия регламент се предоставя в съответствие с Общия регламент за изпълнение.

Изменение

6. Подкрепата на Съюза по настоящия регламент се предоставя в съответствие с Общия регламент за изпълнение **и с Финансовия регламент.**

Изменение 14

Предложение за регламент Член 5 - параграф 3

Текст, предложен от Комисията

3. Многогодишните индикативни програми определят и приоритетните области, избрани за финансиране от Съюза, и очертават индикативните разпределени средства като цяло, по приоритетни области, и по партньорски държави или по групи от партньорски държави за съответния период, включително участието в глобални инициативи; в съответните случаи тези суми могат да бъдат изразени под формата на граници на вариране.

Изменение

3. Многогодишните индикативни програми определят и приоритетните области, избрани за финансиране от Съюза, и очертават индикативните разпределени средства като цяло, по приоритетни области, и по партньорски държави или по групи от партньорски държави за съответния период, включително участието в глобални инициативи, **без да се накърняват правомощията на бюджетния орган;** в съответните случаи тези суми могат да бъдат изразени под формата на граници на вариране.

Изменение 15

Предложение за регламент Член 5 - параграф 5

Текст, предложен от Комисията

5. В многогодишните индикативни програми може да бъде създаден резерв за неразпределените средства. За разпределението на тези средства се взема решение в съответствие с Общия

Изменение

5. В многогодишните индикативни програми може да бъде създаден резерв за неразпределените средства. За разпределението на тези средства се взема решение в съответствие с Общия

регламент за изпълнение.

регламент за изпълнение, **без да се засягат прерогативите на бюджетния орган.**

Обосновка

Въпреки че този член се отнася до „индикативни“ разпределения на средства, решението за които следва да се взема в бюджетния процес, докладчикът счита, че е необходимо Парламентът да заеме по-категорична позиция по съдържанието на средствата, които остават неразпределени.

Изменение 16

Предложение за регламент Член 5 – параграф 5 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

5а. Правомощието за приемане на делегирани актове по член 7 се предоставя на Комисията, с цел да определя подробно области на сътрудничество, в които да се прилагат неразпределените средства за целите и в обхвата на членове 1 и 2.

Обосновка

Въпреки че този член се отнася до „индикативни“ разпределения на средства, решението за които следва да се взема в бюджетния процес, докладчикът счита, че е необходимо Парламентът да заеме по-категорична позиция по съдържанието на средствата, които остават неразпределени.

Изменение 17

Предложение за регламент Член 5 - параграф 6

Текст, предложен от Комисията

Изменение

6. Процедурата по разглеждане, посочена в параграф 1, не се прилага за несъществени изменения на многогодишните индикативни програми, чрез които се осъществяват технически корекции, пренасочване в

6. Процедурата по разглеждане, посочена в параграф 1, не се прилага за несъществени изменения на многогодишните индикативни програми, чрез които се осъществяват технически корекции, пренасочване в

рамките на индикативните средства по приоритетна област или се увеличава или намалява размерът на първоначалните индикативни средства **с по-малко от 20 %**, при условие че тези изменения не засягат приоритетните области и целите, определени в многогодишните индикативни програми. Такива корекции се съобщават на Европейския парламент и на Съвета в срок от един месец.

рамките на индикативните средства по приоритетна област или се увеличава или намалява размерът на първоначалните индикативни средства **в рамките на съответното процентно ограничение, определено в член 2, параграф 2 от Общия регламент за изпълнение**, при условие че тези изменения не засягат приоритетните области и целите, определени в многогодишните индикативни програми. Такива корекции се съобщават на Европейския парламент и на Съвета в срок от един месец.

Изменение 18

Предложение за регламент Член 5 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Член 5а

Съгласуваност и взаимно допълване на помощта на Съюза

1. При изпълнението на настоящия регламент следва да се гарантира съгласуваност с други области и инструменти на външната дейност на Съюза, както и със съответните други политики на Съюза.

2. Съюзът и държавите членки координират съответните си програми за подкрепа с цел да се увеличат ефективността и ефикасността в предоставянето на подкрепа и политическия диалог, в съответствие с установените принципи за укрепване на оперативната координация в областта на външната подкрепа и за хармонизиране на политиките и процедурите. Координацията включва редовни консултации и редовен обмен на съответна информация при

различните фази на програмния цикъл на подкрепата.

3. Съюзът, заедно с държавите членки, предприема необходимите стъпки, за да гарантира подходяща координация и сътрудничество с многостранни и регионални организации и органи, включително, но не само, европейски финансови институции, международни финансови институции, агенции, фондове и програми на Организацията на обединените нации, частни и политически фондации и донори извън Европейския съюз.

Изменение 19

Предложение за регламент Член 7 – параграф -1 (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

-1. Правомощието да приема делегирани актове се предоставя на Комисията при спазване на предвидените в настоящия член условия.

Изменение 20

Предложение за регламент Член 7 - параграф 1

Текст, предложен от Комисията

Изменение

1. Правомощието да приема делегирани актове, посочено в член 4, се предоставя за срока на действие на настоящия регламент.

1. Правомощието да приема делегирани актове, посочено в член 4 **и член 5**, се предоставя за срока на действие на настоящия регламент.

Изменение 21

Предложение за регламент Член 8 - параграф 2 - алинея 1

Текст, предложен от Комисията

2. Както е посочено в член 13, параграф 2 от регламента за „Еразъм за всички“, за да се насърчи международното измерение на висшето образование, ще бъде заделена индикативна сума **от 1 812 100 000 EUR от различните външни инструменти** (Инструмента за сътрудничество за развитие, Европейския инструмент за съседство, Инструмента за предприсъединителна помощ, Инструмента за партньорство и Европейския фонд за развитие), за действия за мобилност с цел учене към държави, извън ЕС, или от тези държави, както и за сътрудничеството и диалога относно политиките с органи/институции/организации от тези държави. По отношение на използването на тези средства ще се прилагат разпоредбите на регламента за „Еразъм за всички“ .

Изменение

2. Както е посочено в член 13, параграф 2 от регламента за „Еразъм за всички“, за да се насърчи международното измерение на висшето образование, ще бъде заделена индикативна сума, **съответстваща на 2 % от финансовите средства, предоставени за включените инструменти** (Инструмента за сътрудничество за развитие, Европейския инструмент за съседство, Инструмента за предприсъединителна помощ, Инструмента за партньорство и Европейския фонд за развитие), за действия за мобилност с цел учене към държави, извън ЕС, или от тези държави, както и за сътрудничеството и диалога относно политиките с органи/институции/организации от тези държави. По отношение на използването на тези средства ще се прилагат разпоредбите на регламента за „Еразъм за всички“ .

Изменение 22

Предложение за регламент Член 8 – параграф 2 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(2а) През целия цикъл на разходите финансовите интереси на Съюза се защитават с пропорционални мерки, наред с другото чрез предотвратяване, установяване и разследване на нередности, възстановяване на загубени, неправомерно изплатени или неправомерно използвани средства, и,

когато е необходимо, санкции. Тези мерки се осъществяват в съответствие с приложимите споразумения, сключени с международни организации и трети държави.

Забележка: Структурата на този член в немската езикова версия се различава от тази в другите езикови версии (в немската езикова версия параграфите са три вместо два параграфа с втори параграф от две алинеи).

ПРОЦЕДУРА

Заглавие	Създаване на Инструмент за партньорство за сътрудничество с трети държави
Позовавания	COM(2011)0843 – C7-0495/2011 – 2011/0411(COD)
Водеща комисия Дата на обявяване в заседание	AFET
Становище, изказано от Дата на обявяване в заседание	BUDG 17.1.2012 г.
Докладчик по становище: Дата на назначаване	Jan Kozłowski 29.2.2012 г.
Разглеждане в комисия	29.3.2012 г.
Дата на приемане	31.5.2012 г.
Резултат от окончателното гласуване	+ : 31 - : 3 0 : 3
Членове, присъствали на окончателното гласуване	Marta Andreasen, Richard Ashworth, Francesca Balzani, Zuzana Brzobohatá, Jean-Luc Dehaene, James Elles, Göran Färm, José Manuel Fernandes, Eider Gardiazábal Rubial, Salvador Garriga Polledo, Jens Geier, Ivars Godmanis, Lucas Hartong, Jutta Haug, Sidonia Elżbieta Jędrzejewska, Anne E. Jensen, Ивайло Калфин, Sergej Kozlík, Jan Kozłowski, Alain Lamassoure, Claudio Morganti, Juan Andrés Naranjo Escobar, Надежда Рейнски, Dominique Riquet, Alda Sousa, László Surján, Jacek Włosowicz
Заместник(ци), присъствал(и) на окончателното гласуване	François Alfonsi, Alexander Alvaro, Charles Goerens, Edit Herczog, Jürgen Klute, María Muñoz De Urquiza, Jan Olbrycht, Paul Rübig, Peter Šťastný, Gianluca Susta

26.6.2012

СТАНОВИЩЕ НА КОМИСИЯТА ПО ПРОМИШЛЕНОСТ, ИЗСЛЕДВАНИЯ И ЕНЕРГЕТИКА

на вниманието на комисията по външни работи

относно предложението за регламент на Европейския парламент и на Съвета за създаване на Инструмент за партньорство за сътрудничество с трети държави (COM(2011)0843 – C7-0495/2011 – 2011/0411(COD))

Докладчик по становище: Niki Tzavela

КРАТКА ОБОСНОВКА

Инструментът за партньорство (ИП) има за цел осъществяването на международното измерение на стратегията „Европа 2020“ чрез подпомагане на двустранни, регионални и междурегионални партньорства на ЕС, Подобряването на достъпа до пазари и разработването на търговски, инвестиционни и бизнес възможности за дружествата от ЕС, както и увеличаване на видимостта на ЕС в световен мащаб. Инструментът заменя Финансовия инструмент за сътрудничество с индустриализирани и други страни и територии с висок доход (ИИС), разширява неговия обхват и географско покритие, така че да бъдат включени всички трети държави. Поради своя набор от цели и обхват ИП се счита за част от подкрепата външното измерение на вътрешните политики на ЕС. В това си качество бъдещият инструмент следва да допълва действията, осъществявани по други програми на ЕС, включително Рамковата програма за изследвания и иновации „Хоризонт 2020“, Програмата за конкурентоспособност и МСП, които попадат в сферата на компетентност на комисията ITRE.

Въпреки че географският обхват и общите цели на политиките вероятно ще придадат гъвкавост на Инструмента за партньорство, следва да бъде обърнато особено внимание на избягването на объркване сред евентуалните заявители. Докладчикът по становище е признал намерението на Комисията да използва делегирани актове, за да с цел уточняване на областите на сътрудничество, посочени в приложение към ИП. Въпреки че тя изразява съгласие с възгледа, че това е средство за своевременна реакция спрямо бъдещи икономически предизвикателства, тя счита, че предложената формулировка на приложението е достатъчно широкообхватна и изготвена в общи линии, което прави възможно включването на приложението в текста на регламента, без това за ограничаване неговата гъвкавост.

Като се има предвид гореспоменатото съображение, предложените изменения към проекта на регламент относно Инструмента за партньорство имат за цел да внесат по-голяма яснота по отношение на способността на Инструмента да допълва действията по други програми на ЕС. Докладчикът по становище счита, че следва да бъде избягвано

дублиране на усилията, за да бъдат извлечени максимални ползи от финансовата помощ по ИП. Също така тя предлага изменения към приложението към ИП, в което се очертават областите на сътрудничество, тъй като тя счита, че трябва да се постави допълнителен акцент върху определени дейности в сферата на компетентност на комисията ITRE, по-конкретно научни изследвания и иновации, енергийна сигурност, промишленост и предприятия или информационните и комуникационните технологии.

ИЗМЕНЕНИЯ

Комисията по промишленост, изследвания и енергетика приканва водещата комисия по външни работи да включи в доклада си следните изменения:

Изменение 1

Предложение за регламент Съображение 3

Текст, предложен от Комисията

(3) Освен това след 2007 г. Съюзът засили и задълбочи своето сътрудничество и партньорство с развиващите се държави и държавите в преход в Азия, Централна Азия и **Латинска Америка, както и с Ирак, Иран, Йемен и** Южна Африка въз основа на Регламент (ЕО) № 1905/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 18 декември 2006 г. за създаване на финансов инструмент за развитие на сътрудничеството (Инструмент за сътрудничество за развитие — ИСР).

Изменение

(3) Освен това след 2007 г. Съюзът засили и задълбочи своето сътрудничество и партньорство с развиващите се държави и държавите в преход в **Латинска Америка, Азия, Централна Азия, Близкия изток и** Южна Африка въз основа на Регламент (ЕО) № 1905/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 18 декември 2006 г. за създаване на финансов инструмент за развитие на сътрудничеството (Инструмент за сътрудничество за развитие — ИСР).

Обосновка

Регламент (ЕО) № 1905/2006 за създаване на финансов инструмент за сътрудничество за развитие не споменава други държави освен Южна Африка. В съответствие със съдържанието на настоящия регламент е важно да се избягват особености, допускащи голям кръг държави да имат достъп до финансовия инструмент, като същевременно се гарантира законодателна съгласуваност.

Изменение 2

Предложение за регламент Съображение 6

Текст, предложен от Комисията

(6) Съюзът също така укрепва своите двустранни отношения с други все по-значими развиващи се държави със среден доход в Азия и Латинска Америка посредством разширяване на партньорството за сътрудничество и диалога относно политиките, така че те да обхващат области и теми извън сътрудничеството за развитие. Отношенията с Русия също се развива, включително чрез Партньорството за модернизация между Съюза и Русия, което подчерта значението на Русия като стратегически партньор за Съюза както за двустранните отношения, така и по световните въпроси.

Изменение 3

Предложение за регламент Съображение 7

Текст, предложен от Комисията

(7) В интерес на Съюза е да задълбочи своите отношения с партньорите, които играят все по-важна роля в международната икономика и търговия, в търговията и сътрудничеството юг–юг, в многостранните форуми, включително Групата на двадесетте финансови министри и управители на централни банки (Г-20), в световното управление и в посрещането на предизвикателствата в световен план. Съюзът трябва да изгради всеобхватни партньорства с новите участници на международната сцена с цел насърчаване на стабилен и приобщаващ

Изменение

(6) Съюзът също така укрепва своите двустранни отношения с други все по-значими развиващи се държави със среден доход в Азия и Латинска Америка посредством разширяване на партньорството за сътрудничество и диалога относно политиките, така че те да обхващат области и теми извън сътрудничеството за развитие. Отношенията с Русия също се развива, включително чрез **инициативи като** Партньорството за модернизация между Съюза и Русия **и енергийния диалог между ЕС и Русия**, което подчерта значението на Русия като стратегически партньор за Съюза както за двустранните отношения, така и по световните въпроси.

Изменение

(7) В интерес на Съюза е да задълбочи своите отношения с партньорите, които играят все по-важна роля в международната икономика и търговия, в търговията и сътрудничеството юг–юг, **в управлението на ресурсите и на енергийните пазари**, в многостранните форуми, включително Групата на двадесетте финансови министри и управители на централни банки (Г-20), в световното управление и в посрещането на предизвикателствата в световен план. Съюзът трябва да изгради всеобхватни партньорства с новите участници на международната сцена с цел

международен ред, преследване на общи глобални обществени блага, защита на основните интереси на Съюза и увеличаване на познанията за Съюза в тези държави.

насърчаване на стабилен и приобщаващ международен ред, преследване на общи глобални обществени блага, защита на основните интереси на Съюза и увеличаване на познанията за Съюза в тези държави.

Изменение 4

Предложение за регламент Съображение 8

Текст, предложен от Комисията

(8) ЕС се нуждае от финансов инструмент с глобален обхват, който позволява финансирането на мерки, които може да не могат да бъдат определени като ОПР, но са от изключително значение за задълбочаването и засилването на неговите отношения със съответните партньорски държави, по-специално чрез диалози относно политиките и развитие на *партньорства*.

Изменение

(8) ЕС се нуждае от финансов инструмент с глобален обхват, който позволява финансирането на мерки, които може да не могат да бъдат определени като ОПР, но са от изключително значение за задълбочаването и засилването на неговите отношения със съответните партньорски държави, по-специално чрез диалози относно политиките и *партньорства, както и чрез* развитие на *ключови проекти от взаимен интерес*.

Изменение 5

Предложение за регламент Съображение 10 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(10а) Дейностите по този регламент могат да допълват външното измерение на вътрешните политики, провеждани по други програми на Съюза (като например Рамковата програма за изследвания и иновации „Хоризонт 2020“ и Програмата за конкурентоспособност и МСП, като същевременно се избягва всяко дублиране.

Обосновка

Важно е да бъдат създадени взаимодействия между ЕС и трети държави, по-конкретно като се вземат предвид програми на ЕС, като например „Хоризонт 2020“ и други програми за МСП.

Изменение 6

Предложение за регламент Съображение 12

Текст, предложен от Комисията

(12) **По специално**, борбата с изменението на климата се приема за едно от **големите** предизвикателства, **пред които е изправен Съюзът, а също** и за област, където са необходими неотложни международни действия. **В съответствие с намерението, заявено в съобщението на Комисията „Бюджет за стратегията „Европа 2020“, за увеличаване на дела от бюджета на Съюза, свързан с климата, до най-малко 20%, настоящият регламент следва да допринесе за тази цел.**

Изменение

(12) Борбата с изменението на климата се приема за едно от **световните** предизвикателства и за област, където са необходими неотложни международни действия. **Поради тази причина Съюзът следва да действа с оглед осигуряването на световно споразумение за справяне с изменението на климата.**

Изменение 7

Предложение за регламент Съображение 14

Текст, предложен от Комисията

(14) Съгласно настоящия регламент Съюзът следва да подпомогне изпълнението на стратегията „Европа 2020“ и по-специално целите, свързани с изменението на климата, прехода към по-екологосъобразна икономика и ефективно използване на ресурсите, търговията и инвестициите, икономическото и регулаторното сътрудничество с трети държави, както и да насърчава публичната дипломация,

Изменение

(14) Съгласно настоящия регламент Съюзът следва да подпомогне изпълнението на стратегията „Европа 2020“ и по-специално целите, свързани с изменението на климата, **сигурността на енергийните доставки**, прехода към по-екологосъобразна икономика и ефективно използване на ресурсите, **науката, изследванията и иновациите**, търговията и инвестициите, икономическото и

образователното/университетското сътрудничество и дейностите по осведомяване.

регулаторното сътрудничество с трети държави **и по-добрия достъп до пазара за европейските дружества**, както и да насърчава публичната дипломация, образователното/университетското сътрудничество и дейностите по осведомяване.

Изменение 8

Предложение за регламент Съображение 17

Текст, предложен от Комисията

(17) Съюзът следва да може да реагира **гъвкаво** и своевременно на променящи се и/или непредвидени **нужди**, за да увеличи ефективността на своя ангажимент за защита на интересите си в отношенията с трети държави посредством приемането на специални мерки, които не са обхванати от многогодишни индикативни програми.

Изменение

(17) Съюзът следва да може да реагира **в зависимост от всяка ситуация** и своевременно на променящи се **нужди** и/или непредвидени **събития**, за да увеличи ефективността на своя ангажимент за защита на интересите си в отношенията с трети държави посредством приемането на специални мерки, които не са обхванати от многогодишни индикативни програми.

Изменение 9

Предложение за регламент Член 1 – параграф 2 – буква б)

Текст, предложен от Комисията

б) подобряване на достъпа до пазара и развитие на търговията, инвестициите и бизнес възможностите за европейските дружества, посредством икономически партньорства и стопанско и регулаторно сътрудничество. Тази цел се измерва чрез дела на Съюза във външната търговия с ключовите партньорски държави и чрез търговските и инвестиционните потоци към партньорските държави, към които са специално насочени дейностите,

Изменение

б) подобряване на достъпа до пазара и развитие на търговията, инвестициите и бизнес възможностите за европейските дружества, **по-специално за малките и средните предприятия**, посредством икономически партньорства и стопанско и регулаторно сътрудничество. Тази цел се измерва чрез дела на Съюза във външната търговия с ключовите партньорски държави и чрез търговските и инвестиционните потоци към партньорските държави, към които

програмите и мерките по настоящия регламент;

са специално насочени дейностите, програмите и мерките по настоящия регламент. *Специално внимание се отделя на подпомагането на малките и средните предприятия на територията на Съюза и на тяхната интернационализация, като се отчита тяхната роля в икономиката на Съюза;*

Изменение 10

Предложение за регламент Член 3 - параграф 4

Текст, предложен от Комисията

(4) При прилагането на настоящия регламент Съюзът има за цел да гарантира съгласуваност и последователност с другите области на своята външна дейност, **по-специално Инструмента за сътрудничество за развитие за развиващите се държави**, както и с другите съответни политики на Съюза *при формулирането на политиката, стратегическото планиране и програмиране, както и на мерките за изпълнение.*

Изменение

(4) При прилагането на настоящия регламент **и при формулирането на политиката, стратегическото планиране и програмиране, както и на мерките за изпълнение**, Съюзът има за цел да гарантира съгласуваност и последователност с другите области на своята външна дейност, **по-специално Инструмента за сътрудничество за развитие за развиващите се държави**, както и с другите съответни политики **и програми** на Съюза.

Изменение 11

Предложение за регламент Член 8 – параграф 2 – алинея 1

Текст, предложен от Комисията

2. Както е посочено в член 13, параграф 2 от регламента за „Еразъм за всички“, за да се насърчи международното измерение на висшето образование, ще бъде заделена индикативна сума от 1 812 100 000 EUR от различните външни инструменти (Инструмента за сътрудничество за развитие, Европейския инструмент за съседство,

Изменение

2. Както е посочено в член 13, параграф 2 от регламента за „Еразъм за всички“, за да се насърчи международното измерение на висшето образование, ще бъде заделена индикативна сума от 1 812 100 000 EUR от различните външни инструменти (Инструмента за сътрудничество за развитие, Европейския инструмент за съседство,

Инструмента за предприсъединителна помощ, Инструмента за партньорство и Европейския фонд за развитие), за действия за мобилност с цел учене към държави, извън ЕС, или от тези държави, както и за сътрудничеството и диалога относно политиките с органи/институции/организации от тези държави. По отношение на използването на тези средства ще се прилагат разпоредбите на регламента за „Еразъм за всички“ .

Инструмента за предприсъединителна помощ, Инструмента за партньорство и Европейския фонд за развитие), за действия за мобилност с цел учене към държави, извън ЕС, или от тези държави, **като в това се обхваща и секторът на деловите среди**, както и за сътрудничеството и диалога относно политиките с органи/институции/организации от тези държави. По отношение на използването на тези средства ще се прилагат разпоредбите на регламента за „Еразъм за всички“ .

Изменение 12

Предложение за регламент Приложение – буква д а) (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

да) подкрепа за дейности, имащи за цел справяне с предизвикателствата, пред които е изправен Съюзът, по отношение на енергийната сигурност, популяризиране на програмата на Енергийна пътна карта за периода до 2050 г. и насърчаване на прозрачността и предсказуемостта на световните пазари на енергия и трансфера на технологии;

Изменение 13

Предложение за регламент Приложение – буква д б) (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

дб) насърчаването на партньорства, инициативи и дейности, предназначени да повишават конкурентоспособността на

промишления отрасъл на Съюза и насърчаване на инициативи, способни да засилят доброто представяне на Съюза в областта на научноизследователската дейност и иновациите, както и популяризирането на Програмата на Съюза в областта на цифровите технологии;

Изменение 14

Предложение за регламент Приложение – буква д в (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

дв) насърчаването и подпомагането на инициативи и дейности, предназначени да създават реални функциониращи пазари, и отстраняването на прекомерните административни тежести и препятствия пред търговията, с цел повишаване на конкурентното предимство на Съюза;

Изменение 15

Предложение за регламент Приложение – буква е)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

е) насърчаване на инициативите и **дейностите** от интерес за Съюза или от взаимен интерес в области, като изменението на климата, въпроси на околната среда, включително биологичното разнообразие, ефективното използване на ресурсите, суровините, **енергетиката**, транспорта, **науката, изследванията и**

е) насърчаване на инициативите, дейностите **и проектите** от интерес за Съюза или от взаимен интерес в области, като изменението на климата, въпроси на околната среда, включително биологичното разнообразие, ефективното използване на ресурсите, суровините, транспорта, заетостта и социалната политика,

иновациите, заетостта и социалната политика, устойчивото развитие, включително насърчаването на достойния труд, и корпоративната социална отговорност, търговията и сътрудничеството юг–юг, образованието, културата, туризма, **информационните и комуникационните технологии**, здравеопазването, правосъдието, митническите въпроси, данъчното облагане, финансовите, статистическите и всички други въпроси, които се отнасят до конкретните интереси на Съюза или представляват взаимен интерес за Съюза и трети държави;

устойчивото развитие, включително насърчаването на достойния труд, и корпоративната социална отговорност, търговията и сътрудничеството юг–юг, образованието, културата, туризма, здравеопазването, правосъдието, митническите въпроси, данъчното облагане, финансовите, статистическите и всички други въпроси, които се отнасят до конкретните интереси на Съюза или представляват взаимен интерес за Съюза и трети държави;

ПРОЦЕДУРА

Заглавие	Създаване на Инструмент за партньорство за сътрудничество с трети държави
Позовавания	СОМ(2011)0843 – С7-0495/2011 – 2011/0411(COD)
Водеща комисия Дата на обявяване в заседание	AFET
Становище, изказано от Дата на обявяване в заседание	ITRE 17.1.2012 г.
Докладчик по становище: Дата на назначаване	Niki Tzavela 7.3.2012 г.
Разглеждане в комисия	24.4.2012 г.
Дата на приемане	19.6.2012 г.
Резултат от окончателното гласуване	+: 50 -: 1 0: 1
Членове, присъствали на окончателното гласуване	Amelia Andersdotter, Josefa Andrés Barea, Zigmantas Balčytis, Ivo Belet, Bendt Bendtsen, Reinhard Bütikofer, Maria Da Graça Carvalho, Giles Chichester, Jürgen Creutzmann, Pilar del Castillo Vera, Christian Ehler, Vicky Ford, Gaston Franco, Adam Gierek, Norbert Glante, Fiona Hall, Roger Helmer, Kent Johansson, Romana Jordan, Krišjānis Kariņš, Lena Kolarska-Bobińska, Philippe Lamberts, Bogdan Kazimierz Marcinkiewicz, Marisa Matias, Jaroslav Paška, Aldo Patriciello, Vittorio Prodi, Miloslav Ransdorf, Teresa Riera Madurell, Michèle Rivasi, Paul Rübig, Salvador Sedó i Alabart, Francisco Sosa Wagner, Konrad Szymański, Patrizia Toia, Ioannis A. Tsoukalas, Claude Turmes, Niki Tzavela, Marita Ulvskog, Владимир Уручев, Adina-Ioana Vălean, Kathleen Van Brempt, Alejo Vidal-Quadras, Henri Weber
Заместник(ци), присъствал(и) на окончателното гласуване	António Fernando Correia de Campos, Jolanta Emilia Hibner, Seán Kelly, Werner Langen, Mario Pirillo, Peter Skinner, Lambert van Nistelrooij
Заместник(ци) (чл. 187, пар. 2), присъствал(и) на окончателното гласуване	Jorgo Chatzimarkakis

ПРОЦЕДУРА

Заглавие	Създаване на Инструмент за партньорство за сътрудничество с трети държави			
Позовавания	COM(2011)0843 – C7-0495/2011 – 2011/0411(COD)			
Дата на представяне на ЕП	7.12.2011			
Водеща комисия Дата на обявяване в заседание	AFET			
Подпомагаща(и) комисия(и) Дата на обявяване в заседание	DEVE 17.1.2012	INTA	BUDG 17.1.2012	ITRE 17.1.2012
Процедура с асоциирана(и) комисия(и) Дата на обявяване в заседание	INTA 24.5.2012			
Докладчик(ци) Дата на назначаване	Antonio López-Istúriz White 14.12.2011			
Заместен(и) докладчик(ци)	Mario Mauro			
Разглеждане в комисия	9.7.2012			
Дата на приемане	5.12.2013			
Резултат от окончателното гласуване	+: -: 0:	47 0 2		
Членове, присъствали на окончателното гласуване	Elmar Brok, Jerzy Buzek, Mark Demesmaeker, Michael Gahler, Marietta Giannakou, Ana Gomes, Andrzej Grzyb, Anna Ibrisagic, Anneli Jäätteenmäki, Jelko Kacin, Tunne Kelam, Nicole Kiil-Nielsen, Andrey Kovatchev, Eduard Kukan, Alexander Graf Lambsdorff, Vytautas Landsbergis, Ulrike Lunacek, Marusya Lyubcheva, Willy Meyer, María Muñiz De Urquiza, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Norica Nicolai, Raimon Obiols, Kristiina Ojuland, Ria Oomen-Ruijten, Ioan Mircea Pașcu, Alojz Peterle, Bernd Posselt, Hans-Gert Pöttering, Cristian Dan Preda, Libor Rouček, Tokia Saïfi, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, György Schöpflin, Werner Schulz, Marek Siwiec, Charles Tannock, Inese Vaidere, Geoffrey Van Orden, Nikola Vuljanić, Sir Graham Watson, Boris Zala			
Заместник(ци), присъствал(и) на окончателното гласуване	Marije Cornelissen, Kinga Gál, Barbara Lochbihler, Antonio López-Istúriz White, Doris Pack, Ivo Vajgl, Paweł Zalewski			
Заместник(ци) (чл. 187, пар. 2), присъствал(и) на окончателното гласуване	Hiltrud Breyer			
Дата на внасяне	6.12.2013			